VANDAAG



BNA
...vijf procent...

109E JAARGANG — NO.: 175 ZATERDAG 1 AUGUSTUS 1992

AMIGOE

Preke

Katibu i shon òf polis i ladron?

FMLN verwijt regering negeren afspraken

Voormalig Salvadoraans verzet stopt ontwapening

SAN SALVADOR - De linkse Salvadoraanse guerrillabeweging FMLN heeft de ontwapening van haar strijders voor onbepaalde tijd gestaakt. Het front Farabundo Marti voor de Nationale bevrijding zal pas overgaan tot demobilisatie van een tweede contingent van zestienhonderd strijders "wanneer de regering zich aan haar beloften houdt", aldus FMLN-commandant Shafick Handal tegenover de pers in San Salvador. Volgens de guerrillastrijders heeft de regering de economische en sociale programma's voor de gedemobiliseerde strijders nog niet in het werk gesteld.

De vredesakkoorden die op 16 januari door de regering en het FMLN in Mexico werden getekend, voorzien onder meer in de ontwapening van het verzet in ruil voor politieke en grondwettelijke hervormingen en een halvering van het nationale leger. De ontwapening van het verzet begon op 30 juni en zou op 31 oktober aflopen. Vrijdag zou een tweede contingent van de in totaal achtduizenmd guerrillastrijders de wapens inleveren.

VERLAMMEND

Maar de FMLN-leiding beschuldigt de regering er nu van haar verplichtingen niet na te komen en een strategie te volgen "die ten doel heeft de politieke activiteit van de FMLN te verlammen" voor de presidentsverkiezingen van 1994. FMLN-commandant Joaquin Villalobos zei dat de guerrillabeweging niet bereid is "het spel van de regering te spelen" en voegde daaraan toe dat verdere ontwapening afhankelijk is van het gedrag van de autoriteiten.

Het FMLN eist op grond van de vredesakkoorden dat zijn strijders grond krijgen om hun terugkeer in de burgermaatschappij mogelijk te maken. Ook wil de beweging naast de invoering van economische ontwikkelingsprogramma's de oprichting van een nieuwe, niet-militaire politie en de ontbinding van paramilitaire veiligheidstroepen. "De kern van het vredesproces is dat het land moet worden hervormd, niet slechts de ontwapening van de FMLN", aldus Villalobos. "Zij willen door het vredesproces lopen, terwijl wij moeten vliegen. Dat gaat niet".

De regering zegt dat de economische hulpprogramma's gereed zijn voor uitvoering, maar dat de vertraging in het proces wordt veroorzaakt doordat de FMLN er niet in slaagt nauwkeurige lijsten van begunstigden te presenteren en de internationale hulp langzaam binnen komt.

Vier dagen van intensieve onderhandelingen onder auspiciën van de Verenigde Naties (VN) deze week en de goedkeuring van een grondwettelijke hervorming door het parlement, die inhoudt dat de FMLN zich binnen honderd dagen als legale politieke partij mag laten registreren, hebben de crisis vrijdag niet kunnen beëindigen. De moord van de linkse vakbondsfunctionaris Ivan Ramirez door gewapende mannen vrijdagochtend heeft de spanning alleen maar doen toenemen.

Het parlement van El Salvador besloot namelijk vrijdag tot een wijziging van de kieswet waardoor het mogelijk wordt dat de FMLN-guerrilla zich omvormt tot een partij. Binnen de rechtse regerende ARENA-partij bestond groot verzet tegen deze afspraak over de wijziging van de kieswet.

Vliegtuig in New York verongelukt



■ *KENNEDY AIRPORT -Onderzoekers in actie op en rond het TWA-vliegtuig op de Kennedy-luchthaven van New York welk toestel niet verder kwam dan een startpoging. Een ramp kon worden voorkomen doordat de passagiers het vliegtuig konden verlaten voordat het vuur vatte.*
(AFP-satellietfoto)

DDR-vlaggen bij aankomst van Margot

SANTIAGO - Margot Honecker, de echtgenote van de ex-leider van de DDR Erich Honecker, is vrijdag uit Moskou aangekomen in Santiago, waar zij op het vliegveld werd verwelkomd door enkele tientallen mensen met vlaggen van de voormalige DDR en van de Chileense communistische partij.

Mevrouw Honecker, die minister van Onderwijs is geweest in de DDR, werd opgewacht door haar dochter Sonja en de oud-ambassadeur van Chili in Moskou, Clodomiro Almeyda. Zij was in oktober vorig jaar al op bezoek in Chili geweest en had toen gezegd zich met haar man in dit land te willen vestigen bij haar dochter en kleinkinderen. Terug in Moskou en volgend op de Duitse eis dat Moskou Honecker moest uitleveren, nam het echtpaar zijn toevlucht tot de Chileense ambassade en veroorzaakte een diplomatieke rel die precies zeven maanden en achttien dagen heeft geduurd.

Strijd rond Sarajevo gaat onverminderd voort

Serviërs dreigen moslims met uitsluiting bij opdeling Bosnië

ZAGREB -De strijd tussen Servische en Moslim-strijdkrachten om het bezit van de Bosnische hoofdstad Sarajevo duurt onafgebroken voort en is ook de afgelopen nacht doorgegaan. Dat hebben journalisten in de stad zaterdag meegedeeld.

Het Kroatische persbureau Tanjug meldde dat Bosnische Moslims probeerden door de linies van de Serviërs te breken, die Sarajevo sinds april belegeren. Bosnische functionarissen zeiden dat de Moslims ondanks zware verliezen terreinwinst boekten. De Kroatische radio in Zagreb meldde dat de strijd zaterdagochtend op verschillende plaatsen in Bosnië-Herdcegovina oplaaide. Het radiostation sprak ook over de "dramatische" situatie in de al vier maanden belegerde Oostbosnische stad Gorazde. De Bosnische president Alija Izetbegovic heeft per brief aan de VN-Veiligheidsraad (V-raad) gevraagd om militaire begeleiding voor een konvooi met humanitaire hulp naar de stad, zo meldde Radio Zagreb.

SCHERPER

De verheviging van de strijd in Bosnië-Hercegovina komt na het mislukken van de tweede ronde van vredesbesprekingen onder leiding van de EG, de afgelopen week in Londen. De partijen lijken nu scherper tegenover elkaar te staan dan ooit. De Bosnische vice-president Ejub Ganic riep vrijdag de VN op militair tussenbeide te komen, omdat zijn land anders binnen een maand geheel door de Serviërs bezet zou kunnen zijn en van de kaart zou kunnen verdwijnen. De VN zouden hetzij troepen moeten sturen, hetzij hun wapenembargo tegen de vroegere Joegoslavische staten moeten opheffen om Bosnië-Hercegovina in staat te stellen aan wapens te komen, zei Ganic tijdens een bezoek aan Bonn.

In Belgrado waarschuwde de leider van de Serviërs in Bosnië, Radovan Karadzic, de Bosnische Moslims intussen dat Bosnië-Hercegovina tussen de Serviërs en de Kroaten kan worden opgedeeld als de Moslim- meerderheid blijft weigeren te onderhandelen. Als om Karadzic' waarschuwing kracht bij te zetten zaaiden nieuwe bombardementen van Servische extremisten terreur in de Bosnische hoofdstad Sarajevo. Elf mensen werden gedood bij mortierbeschietingen en door sluipschutters. Onder de slachtoffers waren mensen die in de rij voor water stonden bij een opvangcentrum, en mensen die de schuilkelders hadden verlaten om inkopen te doen.

Vijf Oekraïnse VN-soldaten die een artillerieradar nabij Sarajevo bedienden, hebben vrijdag bij een beschieting verwondingen opgelopen. Twee van hen zijn er zeer ernstig aan toe, verklaarde de woordvoerder van de VN-troepen. De Oekraïners raakten gewond nadat Bosnische troepen gedurende de nacht kanonnen en mortieren hadden opgesteld op dertig meter van de enige radarpost waarover de VN-troepen beschikken. De Bosnische batterijen openden tegen het middaguur vanaf de stelling het vuur, wat Servisch tegenvuur uitlokte. Bij de ontploffing van een granaat bij de VN-stelling vielen de gewonden.

Karadzic uitte zijn dreigement in Belgrado na terugkeer van het overleg over Bosnië uit Londen waar Moslim-vertegenwoordigers weigerden te onderhandelen met de Serviërs. De strijd tussen Serviërs en Kroaten kan spoedig voorbij zijn "omdat er nog weinig verschil van mening is welke gebieden in Bosnië-Hercegovina voor de Kroaten zijn en welke voor de Serviërs", verklaarde hij tijdens een persconferentie in Belgrado.

Karadzic zei dat de Serviërs hun standpunt over de grenzen zouden kunnen matigen. "De Servische zijde is bereid enkele concessies te doen om te zorgen dat de Moslims hun eigen kanton kunnen hebben". "Er is grotere steun in Europa voor het idee dat Bosnië-Hercegovina in twee delen zou moeten worden verdeeld", verklaarde hij. "De Moslims zijn geen etnische groep of zelf een natie, maar gewoon een religieuze groep", voegde hij er aan toe. "Het zou veel beter zijn voor de Moslims direct onderhandelingen te beginnen".

Onderzoek haalbaarheid Caribisch taleninstituut

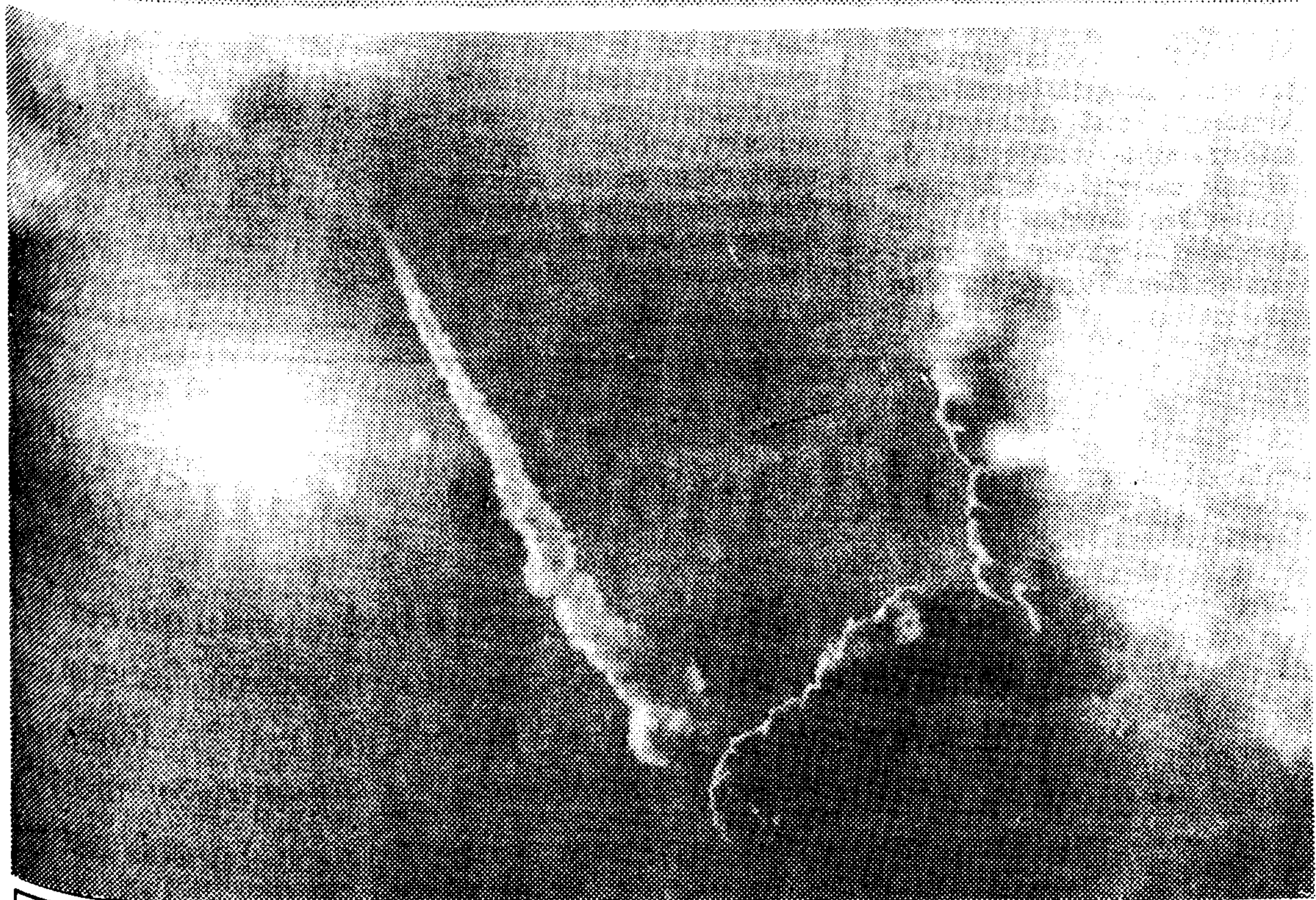
WILLEMSTAD — Het Belgische adviesbureau Transtec heeft in opdracht van het Departement van Ontwikkelings- samenwerking en in samenwerking met het Bureau Buitenlandse Betrekkingen en het Departement van Onderwijs (ILA: Instituto Linguistiko Antiyano) een studie uitgevoerd naar de haalbaarheid van een Caribisch Talen Instituut (CLI) op de Nederlandse Antillen. Dankzij de intensieve participatie van de Nederlandse Antillen sinds 1981als geassocieerd lid in de Caribbean Development and Co-operation Committee (CDCC) van de Verenigde Naties hebben de Nederlandse Antillen al in een vroeg stadium het voortouw genomen in het regionaal projekt "Removal of Language Barriers", zo maakt de Antilliaanse RVD bekend.

Met dit projekt wordt beoogd de taalbarrières voor een goede samenwerking in de Caribische regio op te heffen. De culturele waarde van talen en de economische voordelen van een goede beheersing van talen worden hierbij tevens onderkend.

Een eventuele vestiging van een Caribisch Talen Instituut op de Nederlandse Antillen past geheel in de meertalige omgeving en in het streven an dit land om zich verder te ontwikkelen als internationaal conferentie centrum in de brugfunctie tussen de verschillende regio's. Het is de bedoeling om de hoofdvestiging van het Caribisch Talen Instituut op Curaçao te plaatsen en waarbij elk participerend land over een nationale afdeling zal beschikken, waar bestudeerd wordt welke prioriteit er voor dat land gesteld moet worden.

In de afgelopen twee weken hebben de consultants in samenwerking met Antilliaanse overheids- functionarissen van de drie genoemde coördinerende departementen tien Caribische landen bezocht om voor de haalbaarheids- studie de balans tussen vraag en aanbod op taalgebieden op te maken.

Atlantis ruimte in



■ *KENNEDY SPACE CENTER - De Atlantis bij het begin van zijn ruimtetocht met aan boord een internationale lading evenals een internationale bemanning. Het wordt een uiterst belangrijke en moeilijke missie, zo voorspelde men bij NASA.*
(AFP-satellietfoto)

Bom in trek in VS als wapen

WASHINGTON - Het aantal bomaanslagen in de Verenigde Staten (VS) is de afgelopen vijf jaar verdubbeld, zo heeft het federale bureau voor alcohol, tabak en vuurwapens vrijdag bekend gemaakt.

Maar dit aantal is toch nog lager dan het aantal andere gewelddadige misdaden, aldus het bureau. In 1991 werden 1.965 bomaanslagen gepleegd, tegen 973 in 1987. Terwijl het aantal slachtoffers relatief gezien is afgenomen (29 doden en 145 gewonden in 1987 - 27 doden en 246 gewonden in 1991), is de aangerichte schade ruim vijf maal zo groot. De kosten liepen op van ruim 85 miljoen dollar tot vijfhonderd miljoen.

Weer journalist in Turkije gedood

ISTANBUL - Onbekenden hebben vrijdagavond in de Oosturkse stad Gercus de journalist Yahya Orhan doodgeschoten.

Zo heeft de Turkse politie meegedeeld. Orhan werkte voor de in Instanbul verschijnende linkse krant "Ozgur Gundem". Donderdag werd in hetzelfde gebied de verslaggever Cetin Abayay van het Turkse tijdschrift het "Vrije volk" op straat met een gericht schot op zijn hoofd gedood.

Sociaal pact in Italië

ROME - De onlangs aangetreden Italiaanse regering van premier Giuliano Amato, de vakbonden en de werkgevers hebben vrijdag een zeer belangrijk akkoord gesloten over hervorming van het loonstelsel en de arbeidskosten, dat als cruciaal wordt beschouwd in de strijd tegen de inflatie.

Met het akkoord is officieel een einde gemaakt aan het systeem van automatische prijscompensatie dat sinds de jaren vijftig de hoeksteen was van de sociaal economische verhoudingen in Italië. De Italiaanse vakbonden hebben lang het zogenoemde "scala mobile"- systeem verdedigd, waarbij de lonen regelmatig werden aangepast. De grote vakbonden aanvaardden het standpunt van de werkgevers dat het scalamobilestelsel inflatie bevorderend werkt met alle gevolgen van dien.

Bush overtuigd van kwade wil Saddam Husayn

VS-soldaten gaan naar Kuwayt voor oefeningen

WASHINGTON - De Verenigde Staten (VS) zullen de komende drie weken 2.400 militairen naar Kuwayt sturen in het kader van gezamenlijke legeroefeningen in de Golfstaat. Dit heeft de woordvoerder van het Pentagon Pete Williams vrijdagavond in Washington bekend gemaakt.

De troepen zullen vanuit Texas en Kentucky worden overgevlogen naar Kuwayt voor oefeningen die voor later in het jaar waren gepland. Met het vervroegd sturen van de militairen en het extra machtsvertoon geven de VS uiting aan hun ergernis over de confrontatie tussen de Verenigde Naties en Irak over de wapeninspecties in dat land.

Hoewel de Amerikaanse regering heeft gezegd geen plannen te hebben voor een spoedig militair optreden tegen Irak, hebben Amerikaanse functionarissen gewaarschuwd dat alle opties worden open gehouden om de Iraakse president Saddam Husayn te dwingen de bestandsakkoorden, die na de Golfoorlog werden gesloten, na te leven.

DERDE MAAL

Het is de derde maal deze week dat een legeroefening met Kuwayt is aangekondigd. De eerste twee beginnen aanstaande maandag. Daarbij zijn negentienhonderd Amerikaanse mariniers betrokken in oefeningen met amfibievoertuigen, terwijl in een ander oefening materieel zal worden uitgeladen uit vrachtschepen van de Amerikaanse marine in het gebied.

Williams zei dat het tijdstip van de legermanoeuvres verband houdt met de situatie in Irak, ondanks het feit dat het conflict tussen Saddam Husayn en de VN afgelopen zondag werd opgelost en VN-inspecteurs het recht kregen om -vergeefs - te zoeken naar wapendocumenten in het ministerie van Landbouw in Baghdad.

Een woordvoerster van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken liet eerder vrijdag weten dat de VS de suggestie verwerpen dat de confrontatie tussen Baghdad en de VN een misverstand was. Washington gaat er nog steeds van uit dat Irak gegevens over zijn verborgen wapenarsenaal achter houdt.

"We hebben nu eenmaal twee rechterhanden"

Buona Sera Inn: een hotel van en voor de kleine man

WILLEMSTAD — Veertien rechterhanden maken licht werk. Dat moeten de zeven broers en zusters Dap gedacht hebben toen zij aan hun eigen hotel 'Buona Sera Inn' begonnen. Een oud vervallen gebouw op Pietermaai wisten zij door noeste arbeid om te toveren tot een mooi pand, waarin de gasten heldere en schone kamers met airco en eigen douche en toilet vinden. Verder geen luxe, maar daarvoor een sterk concurrerende prijs die ook door de 'kleine man' is op te brengen.

Hier is niet een projectontwikkelaar aan het werk geweest. Dit hotel is het resultaat van het nijvere handwerk van alle 'Dapjes' samen, die nu eenmaal twee rechterhanden hebben, zoals dochter Swinda bescheiden zegt. Ook broer en tumbakoning Boy? Ze aarzelt even. "Nee, hij heeft niet zoveel handwerk verricht. Maar hij helpt het hotel op een andere manier. Hij kent zoveel mensen, heeft zoveel contacten, hij maakt reclame voor *Buona Sera Inn*. En die hebben we ook nodig."

Met z'n zevenen hebben ze muren geverfd, gordijnen genaaid, stoelen bekleed, trappen getimmerd en reclame gemaakt. Alleen voor het grote werk hebben ze een aannemer in de arm moeten nemen.

Die werkt helaas aanzienlijk langzamer dan zij zelf. Swinda: "Dan weer komen ze niet, dan maar een man, dan weer twee en zo schiet het niet op. We hebben daardoor inmiddels zo'n dertienduizend gulden schade geleden".

Maar ze gaan opgewekt door. Want met de acht kamers is het hotel nog niet klaar. Aan de zeekant wordt op de plaats van de oude regenbak een restaurant met bar gebouwd, waar je straks een drankje kunt drinken met je blik gericht op de golfslag van de Caribische Zee.

Boven het restaurant komen nog eens zeven kamers. Eind van het jaar moeten die twee projecten klaar zijn. Daarna kan met het strand begonnen worden. Swinda: "Het hoeft niet per se een zandstrand te zijn, want dat is erg duur. Maar in elk geval iets leuks, waar de gasten de zee in kunnen".

Het hotel ademt een sfeer van 'zakelijke huiselijkheid', en dat is ook de bedoeling. De gast moet zich er thuis voelen, zegt Swinda, die grote moeite heeft gedaan om de *lobby* gezellig te maken. Ze heeft eigenhandig de gordijnen uitgezocht en van dezelfde stof de bank en de stoelen bekleed. Posters van het toeristenbureau zette ze in eigengemaakte schilderijlijsten, waardoor je als gast echt het idee hebt op vakantie te zijn.

KOKKIN

De familie heeft al drie generaties iets met het pand op Pietermaai 104. Grootmoeder van moeders zijde werkte er 75 jaar geleden als kokkin. Moeder Dap (nu 81) zat als klein meisje menigmaal op de stoep van het pand op haar moeder te wachten. Voor haar is het dan ook een hele belevenis dat de kinderen nu met zijn allen dit pand bezitten en er met hart en ziel aan werken.

Broer Jopie huurde ooit het pand voor eigen gebruik. Hij woonde er met zijn gezin en verhuurde er kamers aan Dominicanen. Toen de eigenaar kwam te overlijden, kocht hij het pand. De verhuur liep een beetje uit de hand, dus knapte hij de boel wat op en begon weer met verhuur. Door zijn vertrek naar Nederland kwam er een einde aan al deze activiteiten. Hij vroeg zijn broers en zusters om het pand voor hem te verkopen.

Dat viel niet mee. Het pand was inmiddels vervallen en de ongevraagde bewoning door chollers maakte het niet aantrekkelijker. Zij werden er door de politie uitgezet, maar kwamen door de achterdeur weer binnen. Er waren wel kopers, maar die boden volgens Swinda veel te weinig.

Broer Silvio Dap houdt van architectuur en van ontwerpen. Het wegkwijnen van het gebouw was hem een doorn in het oog. Dus hij begon over alternatieven na te denken. Van hem kwam toen het idee om in navolging van Jopie weer 'kamers te verhuren', dit keer in stijl. Het idee van een hotel was geboren.

De broers en zusters liepen wel warm voor dit idee, en ook vader Dap deed mee aan het project. Twee jaar lang stortten alle deelnemers van *Gebrodap n.v.* elke maand een bedrag op een speciale rekening. Van dat spaarsommetje kon het dak gerepareerd worden. En dat was hoog nodig. Swinda vertelt hoe de hele benedenverdieping bij elke regenbui doornat werd. "We waren bang dat alles weg zou rotten. We moesten echt met het dak beginnen".

Toen dat klaar was, stond het pand weer een jaar onaangeroerd. Zolang duurde het voor *Gebrodap* bij de ontwikkelingsbank (OBNA) een hypotheek geregeld had.

Daarna liep het allemaal wat vlotter en op 25 januari 1992 opende *Buona Sera Inn* geruisloos zijn deuren. Het liep meteen goed. De gemiddelde bezettingsgraad is 75 procent, hetgeen zeker voor een hotel dat nauwelijks reclame maakt, goed te noemen is. Veel gasten komen uit Europa en -wie had dat gedacht?- Argentinië. De verwachte toestroom uit Venezuela bleef uit.

Het Dap-hotel wordt met de dag mooier. Sinds kort is het terras aan de voorzijde overdekt. Het ontwerp komt uiteraard van broer Silvio. Achteraf had DROV bezwaar tegen een eternietdak voor zo'n historisch pand, maar omdat het zo mooi in stijl was gedaan, mocht het toch blijven staan. Voor verkleining van de ramen kreeg Silvio echter geen toestemming.

"De bar hebben mijn broer en ik vorige week getimmerd", zegt Swinda, terwijl ze voor twee gasten een drankje inschenkt. "We hadden geen ontwerp, we zijn maar begonnen en dit is eruit gekomen". Als je niet beter wist, zou je denken dat de bar uit een winkel voor hotelbenodigdheden komt.

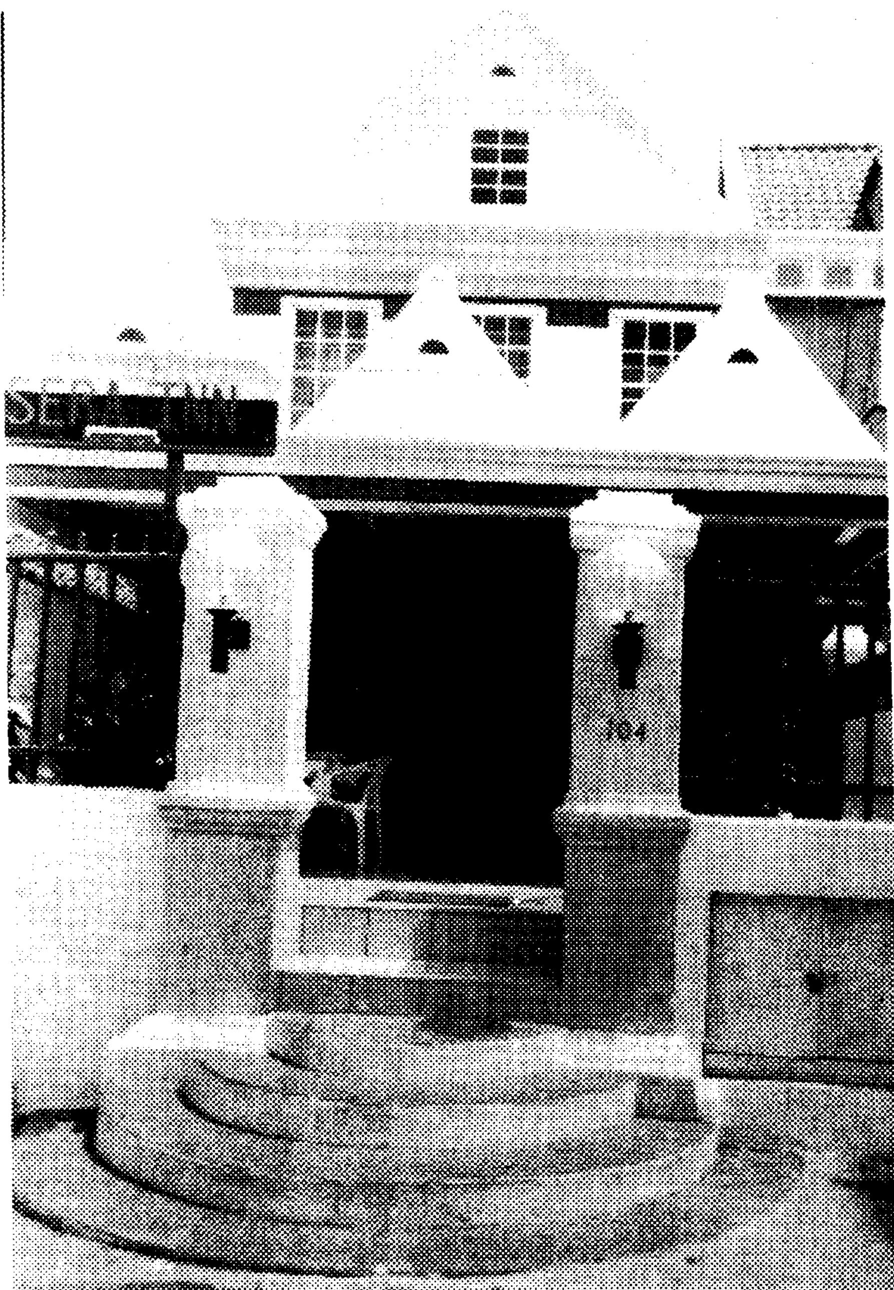
Het terras is verder aangekleed met een paar zitjes, veel groene planten en een muur, waarin de metselaar een 'antiek *design*' heeft aangebracht. Geen *kitsch*, zoals je zou verwachten.

Voor de receptie van het hotel is een heel schema opgesteld. Want ook dat werk doet de familie zelf. Swinda heeft de 'acht tot vier'-dienst. Daarna houden de broers om beurten de wacht. Alleen voor de nacht hebben ze twee 'buitenstaanders' moeten aannemen.

Een kamer met mooi uitzicht op Oud-Willemstad is er nog niet bij. Het terrein naast het hotel moet nog schoongemaakt en verfraaid worden. "Ik kan gewoon niet wachten tot dat klaar is. Dan maken we daar een mooie muur en we zetten er veel planten neer. Je zult zien dat dat prachtig wordt", glundert Swinda.

Veel mensen vinden het nu al prachtig, getuige de vele aanbiedingen die de 'Dapjes' krijgen. "Iedereen wil het kopen", zegt Swinda, "maar nu doen we het niet meer, we hebben er al te veel energie in gestoken".

Ze geeft eerlijk toe dat ze in een eerder stadium wel geaarzeld hebben. Verkopen of niet? Ze verleiding was er. Want zo makkelijk is het niet om als 'kleine man' een historisch pand op te knappen. De overheid stelde eisen, DROV had zo zijn bedenkingen. Maar het *point of no return* is nu bereikt. Het hotel is en blijft in handen van de familie Dap. Dat zijn ze ook aan hun grootmoeder verplicht.


■*Het terras van Buona Sera Inn met de zelfgemaakte bar.*

We are a family...

WILLEMSTAD — Vicepremier Frank Rozendal (DP) houdt ervan om simplistische voorbeelden te gebruiken om moeilijke problemen uit te leggen. Ook wanneer het om St. Maarten gaat en de door Nederland opgelegde maatregelen. Rozendal vindt die maatregel maar niets.

Soms is zijn aanpak tamelijk doeltreffend, soms veroorzaakt het hilariteit. Het vingertje, de herhalingen, de uitleg, de voorbeelden, de schoolmeester uit de goede oude tijd in een boze, harde niet zo simpele wereld. De overigens zeer sympathieke minister houdt ervan om de mens centraal te stellen. Meer mens en minder maatregel, lijkt zijn devies.

Rozendal, die kort geleden zijn come-back maakte in het Fort, is nauw betrokken bij de St. Maartenproblematiek. Hij besprak de maatregelen met het Bestuurscollege van dat eiland en wist de vrede te bewaren toen Liberia-Peters op vakantie was. Hij reisde vorig weekeinde naar Philipsburg om de task force te introduceren.

Toen hij afgelopen dinsdag, na terugkeer, tijdens een persconferentie aankondigde dat alles 'normaal' is op St. Maarten, dat alles 'rustig is op straat' en dat 'alle toeristen normaal in de Frontstreet inkopen doen en de politie zijn werk doet' wilde hij duidelijk maken dat er géén chaos is op het eiland. Allemaal overdreven die verhalen. Onbestuurbaar? Forget it.

Zijn alles-rustig-op-straat-voorbeeld is gisteren tijdens het Statendebat door minstens twee leden (van van de oppositie) George Hueck (SI) en Leo Chance (SPA) aan de kaak gesteld. Een nonvoorbeeld vond Hueck, terwijl Chance meedeelde dat het niet om het rustige straatbeeld gaat maar om de rotzooi, de 'mess', in het bestuurskantoor. De corruptie, Italiaanse mafiosi, de smeergelden, de ijskasten en vliegtickets in de verkiezingstijd.

De minister ging daar wijselijk niet al te diep op in toen hij gisteravond na de schorsing zijn zegje mocht doen in de Staten. Hij kwam met een ander voorbeeld. De verrefamilie-theorie. "Curaçao (c.q. de Centrale overheid) en St. Maarten zijn als verre familieleden. Soms heb je er heibel mee, maar ja, je bent en blijft bloedverwanten. Die moeten elkaar helpen en beschermen. Dat er fouten zijn gemaakt is een feit, maar dat betekent niet dat je je eigen familie in de steek laat." Hij herhaalde trouwens zijn stelling dat het op St. Maarten echt niet zo erg is als Nederlandse en sommige St. Maartense politici pretenderen. Deze gang van zaken dupeert uiteindelijk de man en vrouw op het eiland. "Er zijn overal wel mensen die niet functioneren, maar om er een heel volk mee op te zadelen is niet fair. Ze verdienen beter."

Voor de verre neven, nichten ooms en tantes had Rozendal wel de tip orde op zaken te stellen in eigen huis. Dat kunnen ze ook best wel, met een beetje hulp van buitenaf. Ze moeten wel, want nu zijn ze, volgens hun hun democratie kwijt. Er bestaat namelijk niet zoiets als een beetje democratie. Je hebt het of je hebt het niet. Zij hebben het daar nu niet meer. Aldus minister Rozendal.

Premier maakt bekend:

Dieptepunt Winair is verleden tijd

WILLEMSTAD — Het gaat veel beter met de bovenwindse luchtvaartmaatschappij Winair. Het dieptepunt is gepasseerd en de laatste maanden is sprake van een duidelijk stijgende lijn.

Zo deelde gisteravond premier Maria Liberia-Peters mee aan de Staten.

Winair, die intereilandelijke vluchten verzorgt op de Bovenwinden en nabij geleden eilanden, is, evenals de ALM, het eigendom van de Antilliaanse overheid. Er is al lang sprake van een mogelijke (gedeeltelijke) privatisering van de maatschappij. Die heeft de laatste jaren heel moeilijke tijden gekend en meerdere malen werd zelfs gesproken van een 'zeer precaire situatie'. Tussendoor ondervond Winair ook allerlei andere tegenslagen zoals de dubieuze en uiterst kostbare lease van een toestel, dat al vele maanden aan grond staat. Daarover is een rechtszaak bezig, dus over deze affaire kon ze gisteren niets meer zeggen, bracht Liberia naar voren. Feit is dat Winair c.q. de regering nog wat terug hoopt te krijgen, meldde ze.

Liberia had wel ander - goed - nieuws: Winair is weer op de goede weg en dat is vooral te danken aan de werkzaamheden van de nieuwe interim-manager. Het gaat om de opvolger van de opzij geschoven ex-directeur Irving Römer. Hoewel financieel zeker nog niet alles in kannen en kruiken zit, zijn de perspectieven hoopgevend, bleek uit de verklarigen van Liberia-Peters, die tevens aankondigde dat momenteel onderzocht wordt of de Winair 'weer in de ALM opgenomen kan worden'. Dat, om dubbele uitgaven te voorkomen. Details over dat plan had ze niet.

Gouverneur weer naar St. Maarten

WILLEMSTAD — Jaime Saleh van de Nederlandse Antillen vertrekt vandaag naar St. Maarten voor een werkbezoek. De gouverneur zal vergezeld zijn van zijn echtgenote mevrouw M. Saleh-Halabi, directeur mr J.Th. Jonkheer van het kabinet van de gouverneur en adjudant kapitein R. Kook. Zij worden aanstaande woensdag 5 augustus in Willemstad op Curaçao terug verwacht. Het werkbezoek van de gouverneur aan St. Maarten houdt onder andere in besprekingen met het Bestuurscollege en de gezaghebber, zo maakt de RVD bekend.

Het is het tweede bezoek in een week tijd, dat de gouverneur aan het Bovenwindse eiland aflegt. Hij is belast met preventief hoger toezicht op het Bestuurscollege van St. Maarten. Een taak die hem door de Koninkrijksregering werd toebedeeld.

Overleg gaande over Punda-krant

WILLEMSTAD — DMO is in bespreking met Caribbean Media Consultants over het uitgeven van de speciale Punda-krant. *Punda ta dushi* moet 32 pagina's gaan tellen en eens per maand in een oplage van 15.000 exemplaren worden verspreid. CMC-directeur Ard Horvers wenste vooralsnog geen commentaar te geven over het verloop van de besprekingen met het nieuwe bestuur van de Downtown Management Organisation.

Ñapa: nog een weekje geduld

VANDAAG MOET U de Ñapa nog missen maar volgende week zit het zomerreces er weer op voor eindredacteur Norbert Hendrikse. Dat betekent dat U Amigoe's speciale zaterdagbijlage 8 augustus weer in de brievenbus vindt. Nog even sterkte met het wachten.

Katibu i shon...

WILLEMSTAD — Het parlementaire debat over de maatregel van hoger toezicht op St. Maarten heeft op de Antillen heel wat emoties losgemaakt. Hoewel de meeste sprekers zich gisteren tamelijk strikt aan het onderwerp hielden en daarbij vooral de rol van Nederland afkeurden, was het premier Maria Liberia-Peters die terug ging in de tijd. Ver terug zelfs. De slaventijd, de slavenmentaliteit. Als je daar negen uur moet zitten, wil je de zaak toch wel eens van een andere invalshoek benaderen, moet haar redenering zijn geweest.

De situatie, zo zei ze, is vergelijkbaar met de relatie tussen de slaven en hun meesters. De 'katibu's' en de 'shons'. Wij, de slaven, maken ruzie en gaan daarmee zelfs heel ver - te ver - om vooral een goede indruk te maken op de 'shon'. De slaven zijn de politieke partijen en andere groepen op de Antillen, zal ze wel bedoeld hebben. De 'shon'? Nederland en waarschijnlijk vooral 'Shon Ernst'. Liberia meent dat het het anders moet. Die slaven helpen zich zelf niet met een dergelijke slavenmentaliteit. Er moet één vuist gemaakt worden tegen de meester.

Waar ze duidelijk de fout inging, is toen ze haar voormalig partijgenoot en tegenwoordig politiek rivaal George Hueck (SI) als voorbeeld noemde. Bewust of niet. Toevallig, zei ze later. Hueck moet goed beseffen dat deze maatregel een precedent schept. "Als morgen meneer Hueck in het bestuur zit en Hirsch Ballin vindt hem geen goede bestuurder, vindt dat hij eigenlijk niet deugt, dan gooit hij hem, na de afkondiging van een maatregel, er gewoon uit. Dàg meneer Hueck, weg meneer Hueck. Zó gevaarlijk is deze maatregel," bracht de premier naar voren.

Die naam had ze niet moeten noemen, want Hueck kwam terug. Het slaven-shon-verhaal greep hij aan om de premier erop te wijzen dat er in de slavencultuur ook bomba's' waren: dat zijn de slaven die onder één hoedje spelen met de baas. Die worden gebruikt om de opstandige slaven een kopje kleiner te maken. 'Meer zeg ik niet, meer hoef ik niet te zeggen," zei de SI-leider, die tijdens het debat weinig lof had voor het overheidsoptreden. Hij vindt dat het kabinet maar beter kan opstappen. Te slap.

De reactie van Liberia-Peters: Hueck moet zich vooral niet boos maken, het was maar een voorbeeld. Toevallig gekozen. Ze wist trouwens af van het bestaan van de tussenfiguur "bomba". "Ik lees veel over de slavencultuur, want ik wil weten waar ik vandaan kom, om te weten waar ik naar toe moet..."

Centrale Bank: Handrem op kredieten overheden

WILLEMSTAD — De bank van de Nederlandse Antillen en de commerciële banken zullen met ingang van 1 september de kredietbeperkende maatregelen die gelden voor bedrijven en particulieren ook van toepassing laten zijn op leningen van de overheid. Het gaat hier opm de zg monetaire kasreserveregeling. Dit heeft de Bank van de Nederlandse Antillen vrijdag bekend gemaakt. De bank is tot de maatregel overgegaan omdat de voor het bedrijfsleven en particulieren geldende maatregel, de groei van de kredietverlening per jaar niet hoger te laten uitkomen dan 5 procent, niet het gewenste resultaat heeft gehad de deviezenvoorraad weer op peil te brengen. De centrale bank geeft de schuld daarvan aan de overheden van de Antillen en Curacao die beide de laatste jaren een groot beroep hebben gedaan op de kredietverlening van de banken door aankoop van obligaties. De Centrale Bank heeft de beperkingen voor het bedrijfsleven en particulieren, die nu dus ook gelden voor de overheid, met een jaar verlengd. Het eilandgebied Curacao heeft sinds 1990 in acht emissies totaal 201 miljoen gulden geleend, de centrale regering vanaf 1989 in zes emissies 165 miljoen gulden.

St. Maartenmaatregel zet kwaad bloed

Anti-Nederland stemming in Antilliaans parlement

WILLEMSTAD —Er heerste gisteren tijdens het openbare Statendebat over St. Maarten een anti-Nederland stemming. Politiek Den Haag handelt te vaak uit eigenbelang, is onwetend en wordt wel erg bemoeizuchtig, was een veel gehoorde klacht. De St. Maartenmaatregel schept precendenten en moet verdwijnen voor de overdreven bemoeienis nog groter wordt, bleek verder uit de spreekbeurten van de leden van de coalitiepartijen.

De - gisteren niet voltallige - oppositie is niet happy met deze stap van Hirsch Ballin, maar is ook de mening toegedaan dat politiek Willemstad niet alleen nalatig bleek, maar zelf bar weinig ondernam om op te treden.

Een duidelijk beleid ontbreekt nog steeds, bracht George Hueck (SI) naar voren. Willemstad heeft gefaald en weet dat, zei ex-PNP-er Hueck, die de regering aanraadde vooral niet al te hard van stapel te lopen, want dat krijgt men 'echt problemen' met Den Haag.

Het andere oppositielid Leo Chance (SPA St. Maarten) noemde de maatregel een halve-maatregel die niet werkbaar zal blijken. Wat op St. Maarten nodig heeft zijn nieuwe verkiezingen, want er bestaan nu eenmaal geen *born-again politicians*. Er gebeuren nu bij afwezigheid van Voges - "who seens to be an honest man" - nog steeds dingen die niet in de haak zijn. Alles blijft zoals het is en hoger toezicht is praktisch onmogelijk door het ontbreken van juiste en goedgekeurde stukken, zoals de begrotingen van dit en de afgelopen twee jaar. Chance vroeg zich steeds af waarom niet direct is opgetreden als men er zo zeker van is dat de maatregel juridisch niet waterdicht is.



...hands off...

zijn. Andere oppositieleden bekritiseerden het tijdstip van de vergadering. Die had best wel wat later gehouden kunnen worden.

Die moties zouden toch wel spoedig moeten komen, in de Staten en de eilandsraden, voordat premier Liberia-Peters binnenkort naar Nederland gaat, waar ze Hirsch Ballin en Lubbers ontmoet, zo brachten verschillende leden naar voren. Hun spreekbeurten bevatten over het algemeen weinig nieuwe argumenten. Marcel Gumbs (DP St. Maarten) was opvallend rustig en zei enkel dat er "meer schuilt" achter de handelwijze van Nederland. Hij pleitte voor het maken van één vuist van de Antilliaanse tegen de Nederlandse politiek.

Een soortgelijke verklaring had ook Robby de Jongh (UPB Bonaire), die verklaarde dat Nederlandse bemoeienis bij de ontwikkeling van Bonaire erg groot en soms storend is. Winston Lourens (onafhankelijk, ex-MAN) zei dat de beste Antilliaanse breinen voor de premier een goed onderbouwd document moetenm opstellen, waaruit duidelijk blijkt waarom hetgeen nu is gebeurd, fout is. "In Nederland hebben ze respect voor je als je je huiswerk goed doet".

Will Johnson (WIPM Saba) en Kenneth van Putten (DP Statius) hadden erg veel kritiek op de afschaffing door Nederland van het rijbewijstoerisme. Dat betekent voor Saba een derving van zes miljoen gulden en voor Statius wel een miljoen.

KOLONIAAL

Rufus McWilliam van de grootste coalitiepartij PNP was het felst tegen. "Er is sprake van een duidelijke verslechtering in de Antilliaans-Nederlandse verhoudingen en het dieptepunt is nog niet bereikt." Dat komt door de 'neo-koloniale aanpak' van de huidige bewindslieden in Den Haag, "die kolonialer denken dan Wilhelmina", aldus Mcwilliam, die ook refereerde aan een uitpraak van het VVD-Kamerlid Jan Cees Wiebenga in de Amigoe.

Wiebenga zei dat hij 'stil wordt' van de negatieve reacties in Willemstad "Hij kan maar beter stil blijven", zei McWilliam over zijn Haagse collega. Als het zo doorgaat, meldde het Statenlid verder semi-serieus, dan zitten binnenkort niet wij, maar Wiebenga, Terpstra en Vermeend in deze stoelen". Volgens McWilliam is de tijd rijp om de huidige wetten, van ERNA tot Statuut, aan een diepgaande analyse te onderwerpen en ze eventueel te wijzigen. "Nederland denkt op de eerste plaats aan de EG-eenwording, niet aan ons. Wij zijn slechts lastposten, als we dat maar weten."

Het dieptepunt moet nog komen, waarschuwde McWilliam. "Er komt meer, bereidt u zich maar vast voor. We mogen en kunnen dit optreden niet met gekruiste armen aanvaarden," zei de voorzitter tijdens het debat dat premier en partijgenoot van McWilliam Maria Liberia had aangevraagd en dat in totaal negen uur in beslag nam.

MOTIE

Er kwam ondanks de felle kritiek en vele juridische bezwaren tegen de maatregel van preventief hoger toezicht door de gouverneur van de Antillen geen motie. Grote afwezigen waren gisteren Don Martina (MAN) en Chin Behelia (Nos Patria) van de oppositie. Die zijn beiden nog op vakantie aangezien de Staten officieel nog met reces

BRIEF

De Antilliaanse premier wilde ook gisteren tijdens de beantwoording van vragen niet erg veel loslaten over die ontnoeting. Ze herhaalde wel weer absoluut niet blij te zijn met de wijze waarop Den Haag optrad en constateerde een 'wijziging in het Nederlands denken'. Feit is volgens haar dat deze houding een inbreuk op de autonomie inhoudt.

Dat bepaalde groepen nu pleiten voor ontbinding van de eilandsraad via een Algemene Maatregel van Rijksbestuur is volgens Liberia uit den boze. Dat bezorgde burgers van St. Maarten in het verleden brieven stuurden - een van de argumenten die tot nu gebruikt werd en door Leo Chance van St. Maarten afgekraakt werd - is hun goed recht. Ze moeten alleen wel beseffen dat actie reactie uitlokt. Dat is nu dus gebeurd.

Uit haar antwoorden kon verder worden opgemaakt dat er tussen Willemstad en minister Jesurun op de bewsute dag geen overleg is geweest. Dat had, zei zij, niet zoveel uitgehaald. "We moeten niet denken dat wij met een minister iets van tafel kunnen vegen".

Ze vond het voorstel van enkele Statenleden om minister Hirsch Ballin, die in september naar de Antillen komt, uit te nodigen voor een gesprek een goed idee. De oppositie van St. Maarten verweet ze ambivalentie: die hinkt wat de autonomie en het zelfbestuur betreft steeds op twee gedachten. Duidelijk moet ook volgens de premier zijn dat Den Haag vastberaden is.



Commandeur R. Rodrigues (voor) en Brigade-Generaal F. van Kappen inspecteren voor de commando-overdracht de aanwezige troepen.

Antillen en Aruba 15 minuten zonder commandant

Van Kappen aanvaardt commando krijgsmacht Caribisch gebied

WILLEMSTAD — Terwijl de zon langzaam achter Seru Domi ondergaat, spelen twee tamboers en twee pijpers zachtjes het Wilhelmus. De krijgsmacht van de Nederlandse Antillen en Aruba heeft zojuist een nieuwe commandant gekregen, Brigade-Generaaldermariniers F.E. van Kappen.

Gistermiddag was de officiële overdracht van het commando door commandeur R.R. Rodrigues aan Van Kappen. Talloze gasten uit binnen- en buitenland waren aanwezig. Onder hen de gouverneurs van Aruba en van de Nederlandse Antillen, Olindo Koolman en Jaime Saleh, alsmede de beide premiers, Nelson Oduber en Maria Liberia.

Met de woorden 'Ik leg hierbij het commando over de krijgsmacht in de Nederlandse Antillen en Aruba neer' nam Rodrigues afscheid van de marine. Vanaf het stationsschip *Philips van Almonde* klonken twaalf saluutschoten; twee vliegtuigen van de Koninklijke Luchtmacht en een helicopter van het stationsschip vlogen over. Op dat moment is Rodrigues meer dan vier jaar commandant der krijgsmacht van de Nederlandse Antillen en Aruba geweest.

Vervolgens was het Caribische deel van het Koninkrijk gedurende vijftien minuten zonder commandant. Pas toen Van Kappen verklaarde het gezag over de krijgsmacht aanvaard te hebben, kon iedereen weer opgelucht ademhalen.

De jongste militair bood oud-commandant Rodrigues de zojuist gestreken 'oude' commandovlag aan. Voor Van Kappen werd een nieuwe vlag gehesen waarna ook voor hem twaalf schoten vanaf de saluutbatterij weerklonken.

Van Kappen benadrukte in zijn toespraak de waarde die hij hecht aan de wat hij noemde 'menselijke factor'. "De mensen zijn de ziel van de organisatie", zei hij en zegde aan diezelfde mensen zijn "voortdurende zorg, dag en nacht, onvoorwaardelijk" toe.

Hoewel de dreiging van het Oostblok door de recente ontwikkelingen weggevallen is, meent Van Kappen dat de wereld er daardoor niet veiliger op is geworden. "De problemen zijn complexer geworden".

Van Kappen heeft, zoals hij het zelf noemde, gedurende het afgelopen jaar in zijn functie van Chef Staf 'de kunst kunnen afkijken bij Rodrigues'. Wezenlijke veranderingen zullen er door de commando-overdracht niet plaatsvinden.



F. van Kappen

WILLEMSTAD — Brigade-Generaal F.E. van Kappen is afkomstig uit de Oost, waar hij op 4 augustus 1941 geboren werd. Twintig jaar later trad hij toe tot het Koninklijk Instituut voor de marine.

Drieëntwintig jaar geleden zette hij voor het eerst voet op Curaçaose bodem. Hij vervulde toen de functie van verbindingsofficier te Suffissant.

Na terugkeer in Nederland had hij diverse functies. In Noorwegen en in het Verenigd Koninkrijk volgde hij twee specialistische opleidingen.

In 1979 werd Van Kappen voor de tweede maal naar de West uitgezonden, dit keer als hoofd afdeling personeel bij de staf van de commandant. Na drie jaar vertrok hij naar het NATO-hoofdkwartier in het Verenigd Koninkrijk.

Van Kappen volgde daarna een opleiding hogere managements en krijgskundige vorming te Newport (Rhode Island). Van 1988 -1991 was hij als hoofd afdeling plannen bij de directie personeel Koninklijke Marine werkzaam op het ministerie van Defensie.

In augustus 1991 volgde zijn derde uitzending naar Curaçao, dit keer als Chef Staf. Zijn bevordering tot Brigade-Generaal vond op 27 juli 1992 plaats.

Van Kappen is getrouwd en heeft twee zoons.

Revolvers, drugs, aanhoudingen

Politiecampagne: het was vannacht 'basta' in Saliña

WILLEMSTAD — Naar de mening van de politie-autoriteiten was het vannacht "basta" in Saliña. Dertien personen waaronder een aantal minderjarigen, zijn gearresteerd in verband met drugsbezit. Dertien auto's en vier motors zijn in beslaggenomen. Twee revolvers (één in het bezit van een zeventien-jarige jongen) en een hoeveelheid base en cocaïne zijn geconfisceerd. Discotheken en snacks werden op vergunningen en alcohol-verkoop aan minderjarigen gecontroleerd.

De nu al enige weken durende schoonmaakactie 'Nu is het genoeg' betekende gisteravond ook de voorlopige sluiting van minstens één snack op Berg Altena. De eigenaar bleek niet over de vereiste vergunningen van de GGD te beschikken. Andere snack-bazen raakten vier illegaal geplaatste gokkasten kwijt.

Een politieteam streek gisteren neer in Saliña om na te gaan in hoeverre de wet nageleefd wordt. Die naleving laat kennelijk nogal te wensen over want de politie bekeurde her en der. Een speciale commando-cabine was gestationeerd op het kruispunt van de Caracasbaaiweg en de Dr Maalweg. In de namiddag begonnen geüniformeerde agenten van daaruit aan controles. De actie duurde tot drie uur na middernacht.

Van de uiteindelijk dertien aanhoudingen hadden er twee betrekking op wapenbezit. A.A. (17) had niet alleen een met scherp geladen revolver kaliber 38 in zijn bezit maar ook een paar pakjes met base.

P.F. (19), D.A. (19), V.M. (22) liepen tegen de lamp met 250 gram cocaine.

De zeventien voertuigen die de politie in beslag nam zijn gecheckt op rijtechnische gebreken. De bestuurders wordt het verstoren van de openbare orde verweten. Dat betekent concreet bijvoorbeeld rijden zonder demper, spinnen (op hoge snelheid rondjes draaien met een auto, waardoor de banden 'gieren') en onverantwoordelijk rijden. De politie deelde ook verschillende bonnen uit wegens dubbelparkeren en op het trottoir parkeren.

Naast de ruim zeven snacks in Saliña en te Berg Altena die werden gecontroleerd, viel de politie ook binnen bij een onbekend gebleven aantal discotheken. Steekproefsgewijs werd gecontroleerd op de toelating van minderjarigen en het aan hen verstrekken van bier en sterke drank. Politiewoordvoerder Mando Davelaar zegt dat hierbij geen noemenswaardige misstanden werden geconstateerd.

Neef breekt in

WILLEMSTAD — Een 42-jarige man te Jan Doret heeft zijn neef H.A. (32) betrapt toen deze aan het inbreken was in zijn huis. De politie heeft de kruimeldief die al enkele spullen had weggenomen, gearresteerd.

Ernstige aanrijding

WILLEMSTAD — Omstreeks half drie vanochtend zijn de bestuurders van twee auto's die op de Winston Churchillweg tegen elkaar botsten met verwondingen naar het ziekenhuis gebracht per ambulance. De politie spreekt van een ernstige aanrijding. De twee gewonden hebben vermoedelijk flink wat inwendig letsel opgelopen. De oorzaak van het ongeluk is niet bekend.

Bye bye, Kim



WILLEMSTAD — "Mensen onderschatten het potentieel van de binnenstad. De middenstanders beseffen het echter wel. De stad gaat zichtbaar ergens naar toe. Vertrekken vind ik jammer. Ik heb een goede tijd gehad. Veel contacten en vrienden gemaakt. Ik moest een traantje wegpinken toen ik vanochtend voor het laatst naar kantoor ging. Wat ik nodig vindt voor Punda? Meer betrokkenheid van de overheid, meer betrokkenheid van het publiek, meer toeristen en minder kritiek."

Dat zegt Kim Mulder. Sinds gisteren directeur áf bij Downtown Management Organization. Een farewell-party voor diverse genodigden op het Gomez-plein sloot haar bijdrage voor het Punda-deel van de binnenstad van Willemstad af. Zij vertrekt naar Aruba waar een nieuwe functie wacht.

Jesurun: 'Stappen tegen Sint Maarten te zwaar'

DEN HAAG / WILLEMSTAD / PHILIPSBURG — Papy Jesurun, de gevolmachtigd minister voor de Nederlandse Antillen in Den Haag, vindt de maatregelen die Nederland voor Sint Maarten heeft afgekondigd veel te zwaar. "Het werd weliswaar hoog tijd dat er in de chaos in Sint Maarten werd ingegrepen, maar zeker niet op de manier die Nederland ons nu heeft opgelegd" zegt hij in NRC-Handelsblad.

"Wanneer je in een kleine gemeenschap als Sint Maarten de gezaghebber alle macht geeft, zal hij heel grote problemen krijgen en tegenwerking ondervinden, verzeker ik u. Je komt tien keer per dag mensen tegen die je gezag niet aanvaarden. Je krijgt een heel eenzame positie, terwijl de gezaghebber het juist van steun uit de bevolking moet hebben, wil hij goed kunnen functioneren. Hoe moet je zo impopulaire maatregelen nemen, zoals het innen van achterstallige belasting? We hebben dat in de jaren zestig eenmaal meegemaakt op Curaçao en het werkte niet".

TRAAG

Jesurun zegt veel meer te zien in het Antilliaanse beleid om het bestuursapparaat op Sint Maarten met Nederlandse bijstand in goed overleg te versterken. Maar hij geeft toe dat dit veel te traag ging en dat het proces werd afgeremd door sterke politieke weerstanden op het eiland zelf. Volgens de gevolmachtigd minister hebben niet alleen Sint Maarten en de centrale Antilliaanse regering boter op hun hoofd. Ook Nederland had veel eerder en krachtiger kunnen ingrijpen. "Deze zaak speelt al 13 jaar, want in 1979 kwam het eerste kritische rapport van de commissie-Bakhuis over Sint Maarten op tafel", aldus Jesurun.

INGRIJPEN

Hij bevestigt in NRC-Handelsblad niet dat minister Jan Pronk (Ontwikkelingssamenwerking) voor een veel ingrijpender onder curatele stelling van Sint Maarten heeft gepleit tijdens de zitting van het koninkrijkskabinet, waarop de stappen tegen het eiland werden besproken. Hij heeft — gezien de plicht tot geheimhouding — geen commentaar op het besprokene op die befaamde negende juli. Wel licht hij toe dat hij zich — met steun van minister Hirsch Ballin — met succes heeft verzet tegen de Algemene Maatregel van Rijksbestuur die nu op 13 augustus aan de orde zal komen.

"Daartoe had ik instructies uit Willemstad, dat heb ik gedaan. De Algemene Maatregel van Rijksbestuur zou een zeer vergaande beslissing zijn die de mensen het gevoel geeft dat meteen naar het laatste redmiddel wordt gegrepen zonder dat nog overleg over een andere oplossing mogelijk zou zijn. Daarmee wordt de Antilliaanse regering hard gebruskeerd. Dat zou te vergaande consequenties hebben gehad", aldus Jesurun.

Naar zijn zeggen was Nederland er echt op uit spijkers met koppen te slaan. De sfeer was: we moeten ingrijpen. "Ik ben hier nu vier jaar en ken de Nederlandse mentaliteit een beetje. Ik weet dat je het onder die omstandigheden niet redt" is zijn verweer op de kritiek dat hij te weinig weerstand zou hebben geboden tijdens de befaamde koninkrijkskabinets-zitting. "We hebben daar gevonden in [illegible] wa[illegible] voor nader over[illegible] mevrouw Liberia-Peters".

APPEL

De gevolmachtigd minister had geen instructie om alles tegen te houden. Vandaar dat hij niet om intern appèl (nader overleg met enkele direct betrokken ministers) vroeg. "Het overleg tussen premier Lubbers en mevrouw Liberia-Peters kan leiden tot een compromis en dus zag ik naar eer en geweten geen reden voor zo'n intern appèl". Trouwens dat zou maar tot irritatie binnen het kabinet en verder uitstel hebben geleid. En uiteindelijk word je ook in een intern appèl hoogstwaarschijnlijk overstemd door een meerderheid van Nederlandse ministers", aldus Jesurun in NRC-Handelsblad.

Express Mail Service Antillen-Oostenrijk

WILLEMSTAD — De Posterijen stellen met vanaf vandaag de Express Mail Service open tussen de Nederlandse Antillen en Oostenrijk. De E.M.S. is voor eenieder toegankelijk en ingesteld als een betrouwbare dienst voor snel overbrengen naar buitenlandse bestemmingen van documenten, computer produkten, magneetbanden en dergelijke, indien het land van bestemming dit toelaat, ook goederen. Bij verzending via E.M.S. geven de Posterijen een garantie dat de verzendingskosten bij overschrijding van de termijn eventueel worden terugbetaald.

Behalve in geval van overmacht (weersomstandigheden, stakingen en datgene wat in de desbetreffende algemene jurisprudentie onder "overmacht" [illegible]) zullen de Posterijen bij belangrijke vertraging in de overeenkomst, de verzendkosten eventueel terugbetalen. Het maximum gewicht per stuk bedraagt 20 kg.

De maximale afmetingen zijn: lengte en grootste omtrek (gemeten in een andere richting dan de lengte) niet meer dan 200 cm en geen afmeting groter dan 105 cm. De vermoedelijke afleveringstijd van de uit Oostenrijk ontvangen E.M.S.-zendingen is afhankelijk van de aankomst van het vliegtuig, meestal 24 uur uiterlijk de volgende werkdag.

Alle E.M.S.-zendingen die goederen inhouden en aan douane-rechten onderworpen zijn, moeten bij kleine pakketten voorzien zijn van een douane-strook, en bij grote pakketten, van de adreskaart, douaneverklaring, alsmede de desbetreffende fakturen. De E.M.S.-zendingen met goederen die aan douanerechten onderworpen zijn, worden dezelfde dag nog, afhankelijk van het tijdstip van ontvangst op kantoor, besteld (uiterlijk de volgende dag).

De bestelling is van maandag tot en met vrijdag. De tarieven voor de Express Mail Service-stukken naar Oostenrijk zijn als volgt: tot en met 500 gr NAf.1.50,-, tot en met 1 kg NAf.1.60,-, tot en met 5 kg NAf.1.120,-. tot en met 10 kg NAf.1200,-, tot en met 15 kf NAf.1270,-, tot en met 20 kg NAf.1340,-. Nadere inlichtingen kunnen worden verkregen bij de postkantoren en de Centrale Direktie der Posterijen.

'Kontakto' over misdaad

WILLEMSTAD — Op dinsdag 4 augustus is er wederom een radio-programma van 'Kontakto'. Het thema 'Ladronisia, un isla terorisá', wordt behandeld. Uit reacties op het radio-programma van verleden week blijkt dat nog lang niet genoeg gezegd is over het probleem diefstal.

Deze keer zullen aan het woord komen een mevrouw die de moeder is van een chòller en hierover haar verhaal vertelt; inspecteur Atache, chef justitiële dienst en tevens mr Amparo de coördinator van de aktiegroep "Awor si ta basta"!; De heer Rudolf de Wit, eigenaar van Sun Dance, het slachtoffer van diefstal.

***

De orders voor de industrie in het voormalige OOST-DUITSLAND zijn in de maand mei met 22 procent afgenomen ten opzichte van april. In maart en april lag de orderontvangst in de ex-DDR respectievelijk 7,5 en 9 procent hoger. De vermindering in mei deed zich hoofdzakelijk voor in de scheepsbouw, de staal- en de lichte metaalindustrie.

WURZBURG - Op de Autobahn tussen Wurzburg en Neurenberg is zaterdagochtend vroeg een Nederlandse autobus tegen een bus met toeristen uit Tsjechoslowakije gebotst. Daarbij vielen zeven doden, zes zwaar gewonden en zeventien minder ernstig gewonden.

Dit heeft de politie van Wurzburg bevestigd. Alle doden zijn afkomstig uit Tsjechoslowakije. De Nederlandse bus was volgens de Duitse politie op weg naar het zuiden. Het ongeluk gebeurde omstreeks vier uur 's ochtends bij Schlusselfeld op ongeveer veertig kilometer van Wurzburg. De Nederlandse autobus zou door nog onbekende oorzaak do[illegible] middenbermbeveili[illegible] gereden zijn en op de t[illegible] over liggende weghelft [illegible] de Tsjechoslowaakse b[illegible] aanrijding gekomen zijn [illegible] gens een woordvoerder [illegible] Eurolines in Amster[illegible] maken de ongeveer v[illegible] dertig passagiers van de [illegible] ongelukte bus het allen goed.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN (zaterdag+zondag) (van 09.00-10.00/17.00-18.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter E. de Cuba, Sta. Cruz 56. Tel.:25666.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter Weststrate via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833 of Alarmcentrum 115.

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Sta. Maria, Sta. Cruz 52D. Tel.: 35585.
Pariba di brug: San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45119.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720.
Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

Volgens DOOV-directeur Peterson

Zeventig procent Dominicanen krijgt geen landingsvergunning

ORANJESTAD — De kwestie van illegalen blijft een probleem. Immigratie houdt dagelijks personen aan, voornamelijk uit de Dominicaanse Republiek, die illegaal op Aruba verblijven en werken. Verleden jaar werden tweeduizend illegalen Aruba uitgezet. Daarvan was maar liefst 75 procent afkomstig uit de Dominicaanse Republiek. In 1990 bedroeg dit 80 procent van de uitgezette personen.

Directeur van Directie Openbare Orde en Veiligheid (DOOV), Ronald Peterson, maakte cijfers bekend over de landingsvergunning, die de Arubaanse regering kortgeleden voor Dominicanen heeft ingevoerd. Zoals bekend moet eerst in Santo Domingo bij het Air Aruba-kantoor een landingsvergunning worden aangevraagd. Deze wordt ter goedkeuring aan de DOOV op Aruba gezonden. Pas na goedkeuring kan betrokkene naar het eiland afreizen.
In de eerste maand van deze vergunningen werden bij DOOV 1250 aanvragen ontvangen van personen die met vakantie naar Aruba wilden komen. Hiervan werd zeventig procent door DOOV afgewezen. Dit percentage is zo hoog in verband met het feit dat verleden jaar een ongekend hoog percentage van Dominicanen uit Aruba werd gezet. Deze uitzetting was opmerkelijk in verhouding met Jamaica (drie procent), Venezuela (tien procent) en Colombia (vijf procent). De afwijzing van de Dominicaanse aanvragen vindt voornamelijk zijn oorzaak in de verstrekte gegevens bij aanvragen van landingsvergunning over beschikbare financiën en mogelijkheid om op Aruba door te brengen, waarbij aanvragen voor twee tot drie maanden.

Versterking politiekorps

ORANJESTAD — Het Arubaanse politiekorps is versterkt met een drietal inspecteurs uit Nederland, die in het kader van de technische bijstand enkele jaren op Aruba doorbrengen. In tegenwoordigheid van commissaris L. Rasmijn, onderinspecteur V. Barkmeijer en inspecteur Hennep legden de nieuwe inspecteurs R.L. Bos, J.H. Oudenbreuil en W.E. Schepers de eed af in handen van waarnemend minister van Justitie, Elio Nicolaas.

TELEARUBA
ZATERDAG: 12.00 25e Olympische Spelen 1992; 18.00 Small Wonder; 18.30 Special Program; 19.30 25e Olympische Spelen 1992 te Barcelona (Spanje); 24.00 Sluiting.
ZONDAG: 12.00 25e Olympische Spelen 1992; 18.00 Studio Sport; 19.00 Showtime; 20.00 25e Olympische Spelen 1992 te Barcelona (Spanje); 24.00 Sluiting.

****

ZATERDAG
DIVERSEN
VOETBAL
20.00 uur S.L.D. vs Estrella - L.S.P.

ZONDAG
DIVERSEN
VOETBAL
18.00 uur Dakota vs Bubali - R.C.A.

MAANDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

****

KERKDIENSTEN
BRAZIL: zon.: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: zat. 19.00 uur; zon.: 08.00 en 18.00 uur.
EMANUELKAPEL: zat.: 19.00 uur.
NOORD: zat.: 19.00 uur; zon.: 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 10.00 en 19.00 uur.
PARADERA: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 en 17.30 uur.
POS CHIQUITO: zon.: 08.00 uur.
SAN NICOLAS: zon.: 08.30 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAVANETA: zat.: 19.00 uur; zon.: 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: zon.: 09.00 uur.

****

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur ds A. van den Doel (crèche).
SEROE COLORADO: 08.30 uur ds A. van den Doel.
PIEDRA PLAT: 10.30 uur ds Hessen; zondagsschool in het Jeugdcentrum.
SAN NICOLAS: 09.00 uur ds Hessen.

****

Wijnpromotie Aruba Trading

ORANJESTAD — Aruba Trading Company (ATC) start vandaag met een drie maanden durende 'Wine Waiter' campagne. De vijf beste wijnkelners krijgen een reis naar Californië aangeboden. Aan het einde van elke maand zal Aruba Trading een winnaar uitroepen.
In Californië kunnen de winnaars een bezoek brengen aan de beroemde wijngaarden van de Napa Valley. Uit deze mooie streek komen enkele van de beste wijnen van de wereld. De campagne geeft wijnkelners de mogelijkheid al hun kennis en expertise in te zetten om de wijnconsumptie op Aruba te promoten. ATC denkt genoeg wijnkennis in huis te hebben om van deze campagne een succes te maken en de aandacht niet alleen op de wijnkelners, maar ook onder de aandacht van de Arubaanse bevolking te brengen.

Rommelmarkt bij bibliotheek

ORANJESTAD — De Nationale Bibliotheek Oranjestad houdt op zondag 2 augustus van 9.00 tot 13.00 uur een koffiemorgen in combinatie met een rommelmarkt. De kaarten voor deze koffiemorgen kosten 4 florin. Opbrengst van de dag is bestemd voor het bibliotheekprojektenfonds.

Studiebeurs voor Raylon



ORANJESTAD — De negentienjarige Raylon Mattheeuw die onlangs zijn HAVO-diploma haalde, tekent voor een studiebeurs die hij ontving van accountantskantoor Moret Ernst & Young om in Den Haag de tweejarige opleiding tot assistent-accountant te gaan volgen aan het Tinbergen Instituut. Hoewel het kantoor twee studiebeurzen voor deze nieuwe studie beschikbaar stelde, kwam Raylon als enige kandidaat door de selectieprocedure. Na afronding van zijn studie zal Raylon een jaar stage lopen op een van de kantoren van Moret Ernst & Young in Nederland, alvorens terug te keren naar Aruba.

INGEZONDEN

Destructie of constructie?

Als antwoord op het ingezonden stuk van mevrouw Sheila Lampe het volgende: In tegenstelling met wat U beweert, zal Tierra del Sol zowel wandel- als joggingpaden hebben en geheel toegankelijk zijn voor alle Arubanen. Tierra del Sol is niet alleen voor toeristen bestemd, maar ook voor lokale mensen. Ter informatie: van alle personen die tot nu toe zijn ingeschreven voor een huis of een stuk terrein, is zestig procent lokaal. De natuur van deze omgeving, ondanks dat het zijn eigen schoonheid heeft, is wat triest doordat veel cactussen en andere planten worden beschadigd door de geiten. Omdat het te weinig regent, kan de flora zich niet genoeg ontwikkelen. Volgens de bekende natuurbeschermer dr. Joe Edminston, zal de golfbaan veel 'groen' met zich meebrengen. En de verzorging en irrigatie van het overige terrein, inclusief de tuinen van de huizen die er worden gebouwd, zullen bijdragen aan de groei van de flora en fauna. Van het terrein wordt slechts 30 procent bebouwd; 70 procent blijft natuur. In het kort: het project zal een droog terrein in een mooi stukje Aruba veranderen met veel planten en lokale flora. Het lijkt dan ongeveer op Uw tuin van Uw huis te Malmok, dat tussen haakjes ook droog was voordat het werd aangelegd.

Met vriendelijke groeten,
Sun Development Company NV
Mr.Raymond Maduro

Luchtvaartvergadering



ORANJESTAD— Op de vergadering van de Wereld Luchtvaart Organisatie (ICAO) die de afgelopen dagen op Aruba werd gehouden was mr. Alexander van Schelle namens Nederland present. Hij bracht een beleefdheidsbezoek aan minister van Verkeer en communicatie, Elio Nicolaas. Daarbij waren aanwezig mr. A. Vrolijk, waarnemend luchtvaartdirecteur op Aruba en N.A. Pieters, coördinator in luchtvaartzaken.

Na bekendmaking naam douane-rechercheur

Zowel regering als douane uiten bezorgdheid over luchthavenaffaire

ORANJESTAD — Volgens minister van Financiën, ing. Roland Laclé, zijn zowel regering als douane bezorgd over de drugsaffaire op de luchthaven, vooral nu een rapport van de luchthavendirecteur is gepubliceerd, waarin de naam van een douane-rechercheur wordt genoemd. "Hierdoor lopen zowel het leven van genoemde rechercheur als die van zijn collega's gevaar", aldus Laclé, die daaraan toevoegde dat enkele jaren geleden op Curaçao een kind van een douane-rechercheur, die verwikkeld was in een drugszaak, werd vermoord.

De minister herhaalde een eerdere verklaring, dat de douane-inspecteur verzekerd had dat er geen enkele naam werd doorgegeven aan de luchthavendirecteur. "Wel hoorde ik van de inspecteur dat hij in een gesprek 'a titre personnel' met een lid van de douane-recherche voerde, dat de rechercheur tegen de chef luchthaven beveiliging had gezegd dat hij niet begreep hoe bepaalde personen bij de beveiliging in dienst kunnen zijn. De rechercheur had slechts één naam genoemd, de overige elf namen werden door luchthaven directeur Nicolaas in de brief opgenomen. Aruba is een klein land en hun levens lopen gevaar", zo verklaarde de minister.
Ten aanzien van het publiceren van de naam van de douane-rechercheur vindt premier Nelson Oduber dat dit weer een bewijs van kwader trouw is van een ambtenaar die zaken achterhoudt om ze later in de krant te publiceren. "Het is zeer moeilijk om met zo'n persoon te werken", zo liet Oduber horen.
Minister van Vervoer en communicatie, Elio Nicolaas, gaf vorige week een stapel geheime briefwisseling tussen hem en de luchthaven directeur vrij voor publicatie aan de nieuwsmedia. Volgens Nicolaas was het ambtsedig proces verbaal van de luchthaven directeur daar niet bij. "Ik heb die stukken nooit ontvangen". De bewindsman meent dat documenten, waaronder de geheime briefwisseling tussen hem en de luchthaven directeur, die hij aan de media gaf, niet gepubliceerd worden. "Maar stukken van anderen, zoals het rapport, worden wel in de publiciteit gebracht". Volgens Nicolaas is deze werkwijze te doorzichtig. Op zowel de luchthaven directeur als de AVP en bepaalde dagbladen is volgens hem het gezegde: 'een kat in het nauw maakt rare sprongen' van toepassing.
Voor de minister is deze luchthavenzaak nog niet afgelopen. Het ambtelijk onderzoek wordt voortgezet. Minister Nicolaas heeft overigens niets tegen een luchthavenenquête in de Staten, waarvoor de AVP een verzoek bij de Statenvoorzitter heeft ingediend. "Een enquête door de Staten zal niet aanwijzen wie de schuldige is in deze zaak. Zelfs een politieel onderzoek zal veel tijd in beslag nemen voordat men überhaupt te weten komt of het onderzoek iets zal opleveren", aldus Nicolaas.

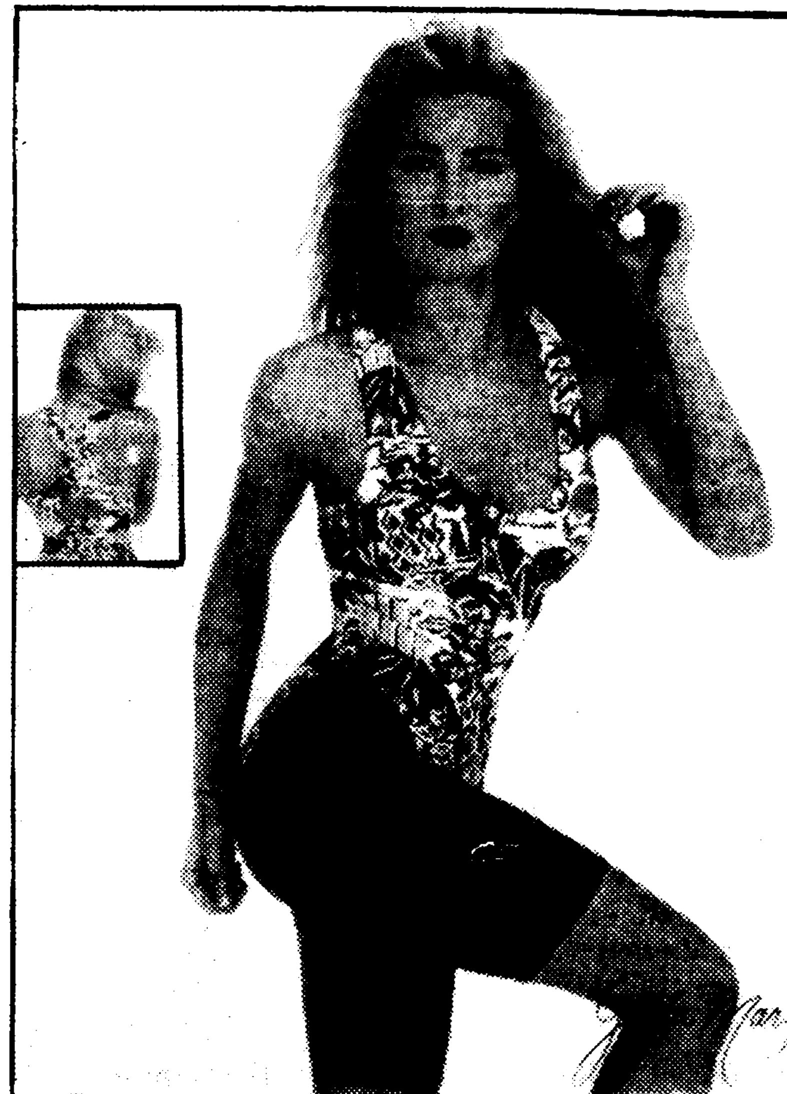
Mike Nicolaas vroeg uitstel

ORANJESTAD — In het kort geding dat zeven werknemers van de luchthaven aanspanden tegen de luchthaven directeur Mike Nicolaas, werd bij eerste behandeling door de advocaat van Mike Nicolaas, mr. J. Maduro, uitstel gevraagd. Gedaagde ontving de oproep pas een dag tevoren omdat de deurwaarder hem niet kon bereiken. In overleg met de advocaat van de zeven personeelsleden mr. Ch. van Esch besloot de rechter daarom behandeling tot het geding uit te stellen tot maandagmorgen elf uur.

Verkrachting in cunucu

ORANJESTAD — Conform de eis van de officier van Justitie werd verdachte E.R. (43) veroordeeld tot twee en half jaar gevangenisstraf wegens verkrachting van een dertienjarig meisje.
Verdachte had het meisje, dat van school kwam, in de cunucu tot tweemaal toe met geweld verkracht. Omdat het meisje laat van school kwam, had zij haar weg door de knoek gekozen. Hier werd zij door verdachte aangevallen. Hij bleef ontkennen dat hij op die dag de cunucu was ingegaan, maar een getuige had hem gezien. Bij behandeling wees de rechter verdachte erop, dat het niet de eerste maal is dat E.R. voor een dergelijk misdrijf terecht staat.

WAARSCHUWING
De marinierskazerne Savaneta maakt bekend dat op woensdag 05 augustus 1992 van 07.00 uur tot 13.20 uur een schietoefening wordt gehouden op Anabui. Er wordt geschoten met scherpe munitie. Het onveilig gebied aan landzijde wordt afgebakend met rode vlaggen en borden.



Feijenoord-nieuwe-stijl wil komend seizoen consolideren

ROTTERDAM - Zowel de kersverse voorzitter Jorien van den Herik als technisch directeur Wim Jansen spraken tijdens de traditionele persdag van Feyenoord over consolideren. In een heldere speech keek Van den Herik nog even terug op het succesvol verlopen vorige seizoen. Hij stak daarbij niet onder stoelen of banken dat het voortbestaan van Feyenoord aan een zijden draadje hing. Door de sportieve successen en de bezuinigingen, werden financiële problemen opgelost. Daarnaast ontstond ontstond een enorme saamhorigheid.

Vorig seizoen werkte Feyenoord met een begroting van tien miljoen gulden, met daarin een exploitatietekort van 3,3 miljoen gulden. Uiteindelijk maakte Feyenoord een omzet van zestien miljoen gulden met een bescheiden winst. De extra omzet was voornamelijk te danken aan het bereiken van de halve finale in het toernooi om de Europese beker voor bekerwinnaars en het winnen van de KNVB-beker.

Dit seizoen werkt Feyenoord met een begroting van elf miljoen gulden. 'Maar het grote verschil met vorig jaar is, dat deze begroting sluitend is', zei de voorzitter.

In de nieuwe begroting is uitgegaan van hetzelfde aantal toeschouwers (16.000) als vorig seizoen. Bovendien is slechts een ronde Europees voetbal voorzien. Bij het bereiken van de tweede ronde in de strijd om de Europa Cup 2 maakt Feyenoord al winst. Het aantal begrote seizoenskaarten is inmiddels al gehaald. Sinds woensdag zijn al zevenduizend kaarten verkocht, evenveel als vorig jaar in totaal. De verwachting is dat dinsdag tijdens de open dag de tienduizend wordt bereikt.

Een andere geldstroom is echter afgesloten. Het sportmarketing bureau Trefpunt heeft beslag laten leggen op de maandelijkse sponsorbijdragen van shirtsponsor Stad Rotterdam Verzekeringen. Feyenoord wil van Trefpunt af omdat het gewoon te veel geld kost. Trefpunt wil daarentegen geld zien voor het vroegtijdig opzeggen van het contract. Van den Herik wil op zo'n kort mogelijke termijn een einde aan de impasse maken, al moet dan eerst de beslaglegging van tafel.

Wim Jansen, de technisch directeur van Feyenoord zei ervan uit te gaan dat de VVON snel dispensatie zal geven om Wim van Hanegem officieel aan te stellen als trainer-coach in samenwerking met Geert Meijer.

Feyenoord versterkte zich dit jaar met Rob van Dijk (Noordwijk amateurs), Dean Gorre, Lloyd Kammeron, Errol Refos en Orlando Trustfull (allen SVV/Dordrecht '90) en Mike Obiku (Famagusta uit Cyprus). Voor de Nigeriaan is inmiddels een werkvergunning aangevraagd. Jansen hoopt die vergunning op korte termijn te krijgen. 'De spelersgroep is niet alleen in de breedte toegenomen, maar ook in kwaliteit. Vorig seizoen hebben we gemerkt dat we te vaak met te weinig spelers zaten. Zeker als je weer op drie fronten actief wil zijn', aldus Jansen. Over zijn verwachtingen was Jansen zoals altijd bescheiden. 'Wat we vorig jaar hebben neergezet moeten we stabiliseren. Daarbij is het uitgangspunt in elk geval Europees voetbal omdat dat voor de winst kan zorgen.'



■*BARCELONA - Niet de gedoodverfde kampioen Gunthor uit Zwitserland, maar de ousider Michael Stulce (foto) werd gisteren Olympisch kampioen kogelstoten. Stulce, eerder winnaar van de Amerikaanse selectiewedstrijden, had zijn hele jaar afgestemd op de Spelen.*

Leon van Bon pakt eerste zilveren medaille op de baan

BARCELONA - Leon van Bon is een van de slimste Nederlandse wielrenners. Hij is in de laatste ronde van de klassementswedstrijd, sterker in de laatste honderd meter, in zijn specialiteit verslagen door Giovanni Lombardi. De Italiaan is niet alleen slim, maar ook sluw en dat is de twintigjarige Apeldoorner niet.

In de beslissende sprint van de laatste Olympische wielerwedstrijd op de baan dook Lombardi, die een achterstand van drie punten op van Bons zekere eerste plaats moest goed maken, onder de blauwe lijn door. Hem werd daartoe de mogelijkheid geboden door de Australier Stephen McGlede, die een klein beetje omhoog stuurde. Dag goud, zilver als troostprijs.

Leon van Bon was verontwaardigd en tevreden tegelijk. 'Ik ben blij met mijn medaille, maar Lombardi is op een verschrikkelijke manier geholpen door die Australier en de jury. McGlede lag notabene twee ronden achter, die man had uit de koers genomen moeten worden, maar hij krijgt de kans de wedstrijd te beslissen. Als de jury zijn werk doet, is de uitslag anders, maar dat is niet gebeurd.'

Nederland protesteerde. Natuurlijk. Het protest werd afgewezen, want in de hectische slotfase gebeurde er zo veel dat zelfs vijftig paar, objectieve, ogen niet alles hadden kunnen waarnemen.

De ontknoping, die tot nederlands eerste zilveren medaille van de spelen van Barcelona leidde, was niettemin hard voor Leon van Bon, de goede wegrenner, die alleen op de baan, zijn tweede liefde, de zekerheid had van kwalificatie voor de Spelen.

De afsluiting van het baanprogramma was een strijd tussen de sterken en de slimmen. De Nieuwzeelander McLeay, de Duitser Fulst en de Belg Mathy behoren tot de eerste groep, Van Bon en Lombardi zonder twijfel tot de tweede. Het spitse duo liet anderen dicht bij het vuur komen, maar pikte zelf de mooie kastanjes in. Door sprintkracht en door koersinzicht. In de eerste honderd ronden sprokkelde Van Bon weloverwogen zijn puntjes bij elkaar, Lombardi kwam in het derde kwart van de koers over vijftig kilometer naar voren.

Een degelijke ontsnapping, op vijf kilometer van het einde zette voor Van Bon de deur naar de gouden plak open. Hij zette Lombardi, zijn laatst overgebleven concurrent op zes punten, moest er nog drie van inleveren en daardoor kwam alles op de laatste sprint aan.

Leon van Bon behoefde weinig meer te doen dan in het wiel van Lombardi te blijven in de laatste krachtmeting, om de bereikbare plak in handen te krijgen. Hij deed het, zorgde er zelfs voor dat Lombardi ingesloten raakte. Italiaanse sprinters vinden echter altijd een uitweg. Leon van Bon is waarschijnlijk te jong, te onbevangen en vooral te eerlijk om daarmee rekening te houden op het moment dat zijn grootste succes uit zijn wielerloopbaan voor het grijpen lag. Toch was Leon van Bon dolgelukkig met zijn zilveren medaille.



Gebrek aan wind speelt Olympische zeilers parten

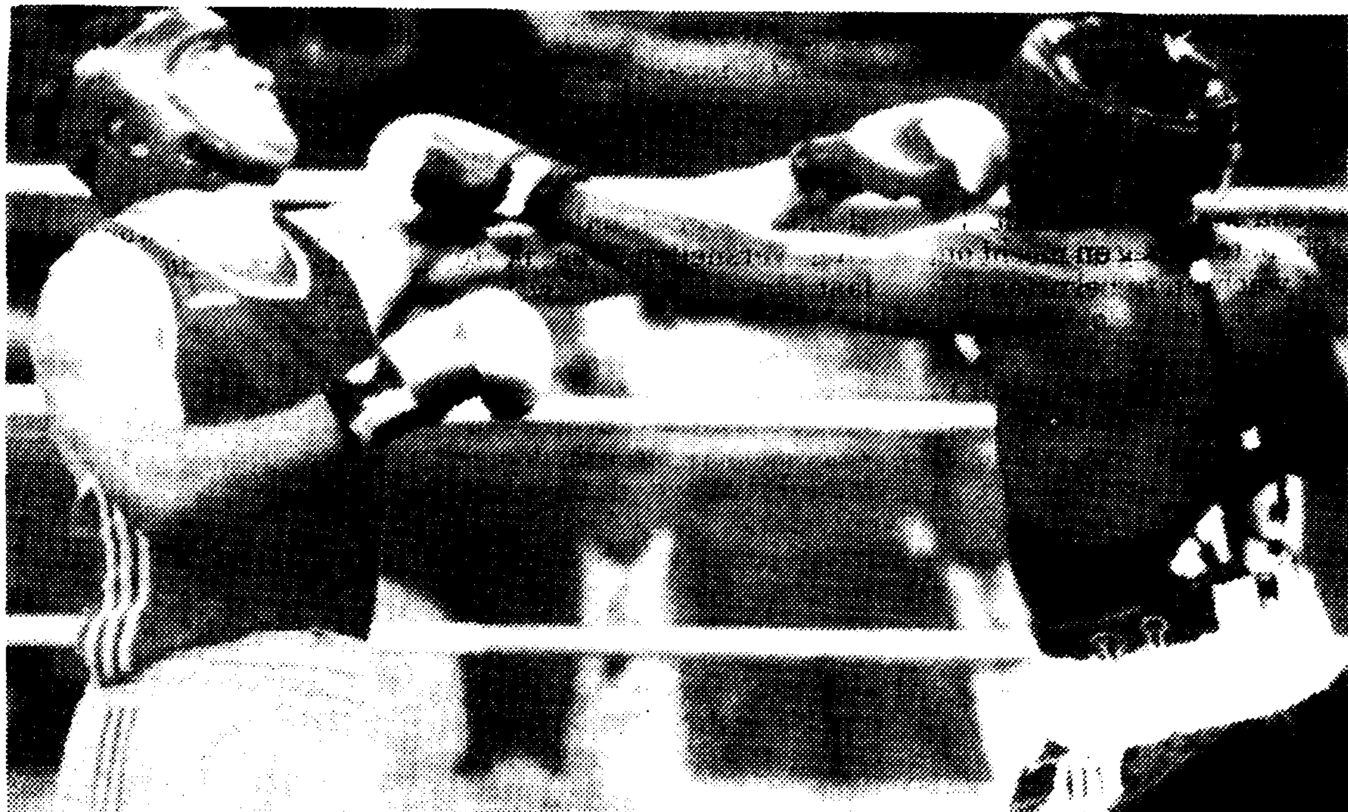
BARCELONA - Het goede varen van Ron van Teylingen en Paul Manuel in de Tornado is tijdens de vijfde race van de Olympische regatta niet beloond. Het duo, tweede in het algemeen klassement, lag op de derde plaats toen de jury de wedstrijd afblies. Door de sterk afgenomen wind slaagde geen zeiler erin binnen de reglementair toegestane vier uur de finish te bereiken.

'We lagen in het laatste rak, het was nog een kwartiertje varen', zei stuurman Ron van Teylingen enigszins bedroefd. Bij het staken lagen de Canadese en Oostenrijkse boot een een twee, de Franse was vierde. Wat dat betreft behoefde Van Teylingen niet erg over de beslissing van de jury in te zitten.

'Zij zijn allemaal concurrenten voor een medaille. Als we derde waren gebleven, waren we misschien zelfs een plaats gezakt in het klassement want na de vijfde race zou het slechtste resultaat zijn afgetrokken. Wel zouden met deze klassering nog maar vijf boten zijn overgebleven voor de medailles. Nu hebben we nog een groep van acht, negen kanshebbers.'

Door gebrek aan wind, aanvankelijk was de kracht zes knopen, later minder, ging de race van de Lechners niet door. Dorien de Vries neemt op de plank nog altijd de vijfde plaats in.

Andere Nederlanders vielen weg uit de top-tien. Martine van Leeuwen zeilde met haar Europa naar de elfde plaats en is algemeen twaalfde. De Star, met Neeleman en Schrier, voer in de achterhoede naar de 23ste plaats. In het klassement zakte de schade-expert van zeven naar elf. Solingvaarder Roy Heiner tenslotte, die zich vrijwel full-time had voorbereid op de Spelen, staat slechts achttiende. Hij kan plaatsing voor het matchracen, het een-tegen-een varen voor de kade waarmee de strijd om de prijzen wordt beslecht, wel vergeten.



■*BARCELONA- De Amerikaanse zwaargewicht Larry Donald (r) schakelde gisteren in een spannende partij voor de tweede ronde, de Rus Nikolay Koulpine uit. Donald moet het in de volgende ronde opnemen tegen regerend Wereld- en Olympisch kampioen Felix Savon uit Cuba.*

FIFA niet tevreden met Olympisch voetbaltoernooi

BARCELONA - De wereldvoetbalbond (FIFA) is allerminst tevreden met de wijze waarop de Spaanse organisatie (COOB) omspringt met het Olympisch voetbaltoernooi. 'We irriteren ons aan het feit, dat niet alle middelen worden aangewend om meer toeschouwers bij de wedstrijden te krijgen', verklaarde woordvoerder Guido Tognoni na afloop van de voorronde.

Het voetbal is bij de 25ste Olympiade geen topattractie. De 24 groepsduels trokken in de vier gaststeden (Barcelona, Valencia, Sabadell en Zaragoza) slechts 175.000 toeschouwers, nog geen achtduizend gemiddeld. Een bittere constatering voor de FIFA, dat ook bij de Olympische Spelen gewend is aan een hoofdrol met de hoogste kijkcijfers.

De betrekkelijk grote afstand tussen de speellokaties is volgens de FIFA een van de redenen voor de magere belangstelling. 'Wij hebben geen stem in de keuze van de stadions, die beslissingsbevoegdheid ligt terecht bij het organisatiecomite', sprak Tognoni diplomatiek.

Het FIFA-voorstel om de wedstrijden gratis toegankelijk te maken, is door COOB voorlopig nog niet uitgevoerd. Tognoni verwacht echter ook van dat uiterste middel geen volle stadions meer. Zelfs de goede prestaties van het gastland, dat in de kwartfinale aantreedt tegen Europees jeugd-kampioen Italië, laat de nationale voetballiefhebbers vrijwel koud. 'Het clubvoetbal leeft hier veel meer', concludeerde Tognoni, die bij het komende WK in de Verenigde Staten opnieuw het toeschouwers-record denkt te kunnen breken.

Over het sportieve verloop heeft de FIFA geen klachten, ondanks de stortvloed aan gele en rode kaarten. In de voorronde werden twaalf spelers van het veld gestuurd en werd 84 keer de gele kaart getrokken. 'Dit een record voor een groot internationaal toernooi, maar de oorzaak ligt niet alleen in grof spel', gaf Tognoni aan. 'De FIFA-richtlijn om streng op te treden tegen overtredingen op aanvallers wordt prima uitgevoerd.

De nieuwe regels betreffende het terugspelen op de doelman en het snel hervatten van het spel hebben volgens Tognoni eveneens een positieve uitwerking. 'De wedstrijden zijn daardoor aanmerkelijk leuker geworden', aldus de FIFA-voorlichter.

Tognoni benadrukte, dat de FIFA bij het IOC zal aandringen op toelating van het vrouwenvoetbal tot het Olympische programma. 'Als de vrouwen hier bij het handbal en basketbal zijn vertegenwoordigd, mogen wij niet achterblijven. Wij blijven overigens bij ons standpunt, dat het Olympisch toernooi slechts voor spelers jonger dan 23 jaar bestemd is.'

Nederlandse dubbels uitgeschakeld

BARCELONA - De twee Nederlandse dubbels in het Olympische tennistoernooi zijn gisteren direct in de eerste ronde uitgeschakeld. Van Brenda Schultz en Nicole Jagerman werd dat tevoren verwacht tegen het als tweede geplaatste Amerikaanse duo Gigi en Mary joe fernandez. Dat er zelfs geen enkele game werd gewonnen was ronduit beschamend.

Paul Haarhuis en Mark Koevermans, die als vijfde waren gerangschikt, troffen het ongelukkig met de loting tegen de Kroatiërs Goran Prpic en Goran Ivanisevic, die wegens gebrek aan dubbelresultaten niet waren geplaatst. De Nederlanders, afgelopen zondag nog winnaar van de finale op Het Melkhuisje, begonnen uitstekend en leidden met 6-2 2-0. Daarna haperde echter vooral de opslag van Koevermans, die eerder op de dag nog een partij tegen Bruguera had gespeeld. De overige drie sets gingen verloren met 4-6 2-6 2-6.

In het enkelspel bij de mannen deden zich opnieuw enkele surprises voor. De als achtste geplaatste Duitser Michael Stich redde het niet tegen zijn landgenoot Carl Uwe Steeb (4-6 2-6 6-4 3-6) en de nummer zes van de plaatsingslijst, de Amerikaan Michael Chang, verloor van de Braziliaan Jaime Oncins, eveneens in vier sets. Buitengewoon meeslepend was de vijfsetter tussen de Mexicaan Lavalle en Henri Leconte. De Fransman zwichtte pas na vier uur en drie kwartier met 8-10 in de vijfde set.

Vriesekoop

Vriesekoop plaatste zich gisteravond voor de achtste finales door het beslissende groepsduel tegen de Bulgaarse Daniela Guergueltsjeva in twee games (22-20 21-15) te winnen. Voor Mirjam Hooman was de laatste groepswedstrijd tevens het eindpunt in Barcelona. Ze verloor het beslissende duel tegen Marie Hrachova uit Tsjechoslowakije.

DEVENTER - GA Eagles heeft de dertienvoudige Australische international Jason van Blerk aan de selectie toegevoegd. Van Blerk, die eerder voor het Belgische Sint Truiden speelde, is nog niet speelgerechtigd.

Bij de Stichting Arbeidszaken is een verzoek om een werkvergunning aangevraagd. GA Eagles verwacht geen problemen gezien de staat van dienst van de 24-jarige Van Blerk.

Het afgelopen seizoen speelde Van Blerk voor Apia Leichhardt in Sydney. Deze club ging failliet. GA Eagles heeft het aantal selectiespelers nu op twintig gebracht.

Major League

NEW YORK - De slagen van de gisteren de Amerikaanse com titie gespeelde honk wedstrijden.

American League: Bo Red Sox - Baltimore Ori 7-4 en 3-4, Toronto Blue J - New York Yankees 1 Detroit Tigers - Clevel Indians 9-6, Minne Twins - Milwaukee Bre 4-1, Seattle Mariners - C cago White Sox 6-3, C fornia Angels - Texas R gers 5-3, Kansas City Ro - Oakland Athletics 6-5 innings).

National league: Cincin Reds - Houston Astros Pittsburgh Pirates - St L Cardinals 3-2, Philadel Phillies - Montreal E 2-0, San Francisco Gi -Atlanta Braves 4-3, Diego Padres - Los Ang Dodgers 4-3.

Caraibisch badminton-kampioenschap geopend

WILLEMSTAD - Gisteravond werd in de sporth van het SDK, het 20e Caraibisch badmintonkampioe schap geopend. De opening werd verricht door voorzitter van de Curacaose Sport Federatie, Juni Millerson.

Direct na de opening kwamen de verschillende teams in actie voor de landencompetitie. Guyana lootte tegen Trinidad en Curacao moest het opnemen tegen het sterke Jamaica.

Het senioren team van Trinidad kenden weinig problemen met tegenstander Guyana. Onder leiding van Deborah O'Connor, vele malen nationaal jeugd- en senioren kampioene, kwam het team niet in de problemen. Slechts Robinson van Guyana gaf zich niet snel gewonnen in het heren enkel. Tegen Gifford van Trinidad speelde hij een uur lang de sterren van de hemel, liet het op drie sets aankomen en won uiteindelijk in de verlenging van zijn tegenstander uit Trinidad. Hij scoorde daarmee het enige punt voor zijn ploeg die uiteindelijk met 4-1 verloor.

De jeugd van Guyana de het aanmerkelijk beter. een spannend wedstrijdv loop trokken met name jongens aan het langste ein Guyana won het duel m 3-2.

Curacao trof het niet met h sterke Jamiaca als eers tegenstander. Met bekende badminton famil Lewoy als ruggegraat v het team leek Curacao e moeilijke avond tegemoet t gaan.

Het was dan ook verr send dat Helen Rosa in h dames enkel de sterke Lewoy in twee sets versloe (11-7 en 11-9). Helaas ble het de enige winstpartij vo Curacao want de andere gingen allen verloren. Eind stand derhalve; 4-1.

De jeugd van Curacao ha helemaal niets in te bre gen. Tegen hun Jamiacaans leeftijdsgenoten speelden d zenuwen een te grote rol. D onervaren ploeg liet zich reg matig overbluffen en verlo uiteindelijk met 5-0.

Vandaag kwam Curac in de ochtenduren uit teg Trinidad terwijl vanavo Barbados de volgende teg stander is. De wedstrijden i de sporthal van het SDK zijn gratis toegankelijk vo publiek. Een prima kans o nader kennis te maken m deze flitsende tak van spo

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

PISINA BENNIE LEITO
(Zwemcursus)
6 augustus 1992, gelegenheid tot inschrijving vanaf 27 juli 1992 voor diploma A. B. C. D. E. F. - Gouverneur van Slobbeweg z/n bij Rif. Tel.:626714/626719.

BASEBALL
(AA.kl.)
15.00 uur Blue Hawks vs Groot Kwartier Stars - Tio Daou Ballpark; 19.00 uur Sta. Rosa Indians vs Sta. Maria Pirates - Sentro Deportivo Korsou.

ZONDAG
BASEBALL
(AA.kl)
10.30 uur Royal Scorpions vs Blue Hawks; 14.30 uur Wild Cats vs Sta. Maria - Heintje Kool.
10.30 uur Groot Kwartier vs Amstel; 14.30 uur Lagun vs Sta. Rosa - Tio Daou Ballpark.

VOETBAL
(F.F.K.)
15.00 uur Charo Stars vs Centro Barber; 17.00 uur Sithoc vs De Koning - Stadion Antoine Maduro.

SOFTBAL
(C.S.B.)
10.00 uur Sta Rosa Angels Zinnia vs Cardenales Kentucky/Hardon Tea; 12.00 uur Hell Angels vs The Birds Absolut Vodka; 14.00 uur Paradise Mas Productions vs Baretta Ennia Angels; 16.00 uur Cardenales Kentucky/Hardon Tea vs Blue Angels Vanddis - Muizenberg Ballpark.

SOFTBAL
(C.S.B.)
10.00 uur Red Apaches vs Otrobanda San Chuba; 12.00 uur Malta Amstel vs Las Valientes; 14.00 uur The Rangers Wrifley's P.K. vs Buena Vista Nederex; 16.00 uur Pichingolo Nissan/Goodyear vs Rising Trotters Frissian Flag - Santa Maria Ballpark.

NIEUWDORP - Denn en Gerard de Nooijer, voe ballers bij Sparta, zijn ee echte eeneiige tweeling. D Zeeuwen kampen moment allebei met een ernstige knie blessure. Gerard de Nooij scheurde enkele wek geleden zijn kruisbanden broer Dennis overkwam gis teren hetzelfde.

Tijdens het internationa toernooi in Nieuwdorp, hun eigen provincie Zeeland viel Dennis de Nooijer tien minuten in de wedstrij tegen Sporting Gijon uit Beide spelers zijn voor lan gere tijd uitgeschakeld.

SITTARD - Fortuna Sit tard heeft gisteren bekend gemaakt over een nieuw shirtsponsor te beschikken Met het bedrijf SIF Holland Groep sloot de Limburgse club een verbintenis voor een jaar af.

Op de jaarlijkse presen tatie maakte Fortuna bekend dit seizoen evenals het vorige te werken met een begroting van 4 miljoen gulden. De club rekent op een gemiddelde van 4.500 toeschouwers per thuiswed strijd.

Trainer Chris Dekker lichtte toe dat het technisch beleid van Fortuna de komende jaren gericht zal zijn op de eigen jeugd. De oud speler van de club, terug gekeerd als hoofdoefen meester na een verblijf bij Eindhoven, heeft dit jaar de beschikking over een selectie van 29 spelers. Daarvan komen 22 uit de eigen opleiding.



Olympische Spelen Barcelona '92

Computer farce bij boksjurering:

Joval en Nijman uitgeschakeld, Vanderlijde naar kwartfinale

BARCELONA - In het Olympisch bokstoernooi van Seoul was de jurering in vele partijen een aanfluiting. Het toernooi van Barcelona lijkt nauwelijks beter. De Nederlandse middengewicht Raymond Joval ondervond het gisteren pijnlijk. De Amsterdammer werd na een uitstekende partij verliezer op punten gemaakt (14-22). De Australische scheidsrechter Tomislav Papak had de verkeerde uitspraak kunnen voorkomen wanneer hij voor zijn taak berekend was geweest.

In de laatste ronde stond Jovals tegenstander Ahmed Dine weerloos in de ring. De Algerijn wist nadat hij voor de tweede maal acht tellen had gekregen absoluut niet meer waar hij was. De scheidsrechter is de enige man in de ring die een bokser kan beschermen. Papak voldeed niet aan zijn voornaamste taak. Hij liet de aangeslagen Noordafrikaan staan. De jury, die na de eerste ronde met een voorsprong van 9-2 Dine al veel te veel had gegeven maakte het met de telling nog erger.

Joval, die in de laatste drie minuten door zijn uitgebluste tegenstander twee maal was geraakt, kreeg voor zijn overmacht in de slotronde twaalf treffers toebedeeld, Dine nog zes. De ronde daarvoor was het ook al volkomen mis geweest. De Nederlandse kampioen, die snel door de ring ging en zijn tegenstander met series en hoeken trof, zag geen van zijn treffers gewaardeerd. Dine's voorsprong daarentegen liep van 9-2 op naar 16-2.

Joval kwam huilend uit de ring. Bij de Nederlandse helpers stond de verbijstering op het gezicht. NBB-voorzitter Henk Los, die in Barcelona als ploegleider optreedt, sprak van incompetente officials en diende tegen betaling van 100 dollar meteen een protest in. De Hagenaar had het geld beter in zijn zak kunnen houden want de AIBA heeft vrijwel nooit een beslissing van de jury veranderd.

Het eerste gefluit klonk toen na de eerste ronde de puntenstand op het bord kwam: 9-2 voor de Algerijn. Joval voelde het gevaar, verhoogde in de tweede ronde het tempo maar gebruikte zijn gevaarlijke opstoot te weinig. Toch was de Amsterdammer ook in die ronde duidelijk de meerdere.

Dine wist in de laatste drie minuten niet hoe hij het had. De Algerijn kon zich alleen maar redden door herhaaldelijk vast te houden. Papak gaf hem daarvoor ook terecht een openbare waarschuwing. Na die onderbreking ging Joval verder op jacht naar zijn tegenstander. Een serie op het hoofd dwong Dine voor de eerste maal tot acht tellen rust. Op dat moment was duidelijk dat de Afrikaan nauwelijks meer verweer had. Na een nieuwe serie moest Papak weer tellen maar de Australier durfde het niet aan wat een goede scheidsrechter zou hebben gedaan namelijk de aangeslagen, nauwelijks meer tot verweer in staat zijnde bokser naar zijn hoek sturen.

VANDERLIJDE

De Limburgse zwaargewicht Arnold Vanderlijde heeft gistergavond met enige moeite de kwartfinales bereikt, hoewel dat nauwelijks aan hemzelf lag. Na in de eerste ronde lichte averij te hebben opgelopen, sloopte de hij zijn Koreaanse opponent Sung Bae Chae in de tweede ronde. Hij consolideerde de minieme voorsprong die dat opleverde bekwaam.

Tot zijn verbijstering haalde Vanderlijde de laatste acht maar net. Hoewel Chae tot twee keer toe acht tellen rust kreeg en stond te tollen op de benen, won de Nederlander op punten met slechts 14-13. Vanderlijde treft in de kwartfinales de Ier Paul Douglas die de rus Alexej Tsjoedinov uitschakelde.

Een schandaal dat Raymond Joval trof, werd maar ternauwernood voorkomen. Hoewel Vanderlijde in de eerste ronde (4-5) niet overtuigend begon tegen Chae, ten koste van wie hij bij het WK in Sydney de finale bereikte, was het herstel formidabel.

De tweevoudig winnaar van olympisch brons raakte de koreaan in de tweede ronde waar hij wilde met links-rechtse combinaties. Het kwam Chae op een bloedneus, knikkende knieen en twee keer acht tellen te staan. De juryleden, onder wie drie van de 'kamelendrijvers' die volgens bondscoach Sdunek Joval uit het toernooi smeten, hadden echter nauwelijks treffers van Vanderlijde gezien en kwamen uit op een tussenstand van 10-9.

Die onmogelijke marge bleef in de slotronde gehandhaafd. Aan dronkenschap van de puntentellers kan het niet gelegen hebben, want bij een onaangekondigde controle op het gebruik dan wel misbruik van alcohol bleek gisteren iedereen negatief.

ONERVARENHEID

Superzwaargewicht Jerry Nijman is gisteren in de laatste partij van het avondprogramma meer het slachtoffer geworden van zijn onervarenheid dan van zijn Duitse tegenstander Wilhelm Fischer. De Amsterdammer, die in navolging van Vanderlijde, de kwartfinales dacht te kunnen halen, verzuimde zijn opponent in de tweede ronde definitief te doen zitten. Hij liet hem ontsnappen en kwam prompt zelf in problemen. De jurering van 5-22 sloeg echter voor de zoveelste keer in het Olympische bokstoernooi nergens op.

Nijman was in de eerste ronde nagenoeg gelijkwaardig aan Fischer. De achterstand in punten van 2-4 was waarschijnlijk meer te danken aan zijn wat traag ogende manier van bewegen en zijn af en toe wilde armzwaaien dan aan opgelopen treffers. De 105 kilo zware Nederlander verbeet de verwondering en ging in de tweede ronde furieus in de aanval. Veel dreunen gingen mis, veel kwamen ook op de plaats van bestemming aan.

Fischer raakte danig in problemen en kreeg twee keer acht tellen rust. In plaats van de Duitse hoek heel stil te krijgen, maakte Nijman de fout het met hangen en wurgen te proberen. Dat kwam hem op een openbare waarschuwing te staan en Fischer, die zijn heil overigens ook maar onbestraft in afklemmen zocht, dus op drie punten extra.

Het scorebord gaf na de tweede drie minuten 5-9 aan in het nadeel van Nijman. Dat raakte hem harder dan welke stoot ook, omdat de Amsterdammer zich realiseerde dat alleen een knockout hem nog bij de laatste acht kon brengen. Het overleg daartoe ontbrak volledig. Fischer kreeg de tijd zich te herstellen en op zijn beurt het nodige uit te delen. De aangeslagen Nederlander mocht twee keer vlak achter elkaar naar adem happen, liet de verdediging zakken, maar verdiende ook weer niet dat de puntennederlaag zo gigantisch uitviel.



BARCELONA - *De Australische zwemmer Kieren Perkins schreeuwt het uit van vreugde na zijn wereldrecord en Olympische gouden medaille op de 1500 meter vrije slag. Met een tijd van 14 min 43,48 sec, verbeterde hij het al op zijn naam staande oude record met 5 seconden.*

Ellen van Langen enig overgebleven Oranje-atleet

BARCELONA - Gevoel voor de realiteit is niet de sterkste zijde van Nelli Cooman. De oud-wereldrecordhoudster op de 60 meter indoor wilde gisteravond, nadat zij in de tweede ronde van de 100 meter was uitgeschakeld, doen geloven dat ze zich een kans had toebedacht de laatste zestien te bereiken.

De tegenwoordig in het Zeeuwse Nieuwerkerk wonende atlete haalde Barcelona met de nationale 4 x 100 meter ploeg en mocht op de individuele 100 meter starten. Zij werd in de avonduren, toen de temperatuur in het Olympisch stadion eindelijk draaglijk was, vijfde in de tweede kwartfinale in 11,55 seconden. Cooman had in de morgenuren de series overleefd door derde te worden in 11,47 seconden.

'Ik heb mijn best gedaan', stelde ze na afloop vrij overbodig vast. 'Mijn start was slecht en toen ik halverwege ging versnellen was ik te laat. In de eerste kwartfinale had ik het wel gered.' Van de 32 kwartfinalistes liep Cooman de zeventiende tijd. De beste kwam op naam van Europees recordhoudster Irina Privalova, die met een tegenwind van 1,1 m/sec als enige atlete binnen de elf seconden bleef: 10,98.

Ellen van Langen, met 1.56,66 de snelste 800 meter loopster van het seizoen, deed wat van haar verwacht mocht worden. Zij kwalificeerde zich voor de halve finales van haar specialiteit door in de series geen risico te nemen. 'In wedstrijden als deze moet je op zekerheid lopen. Dus niet gokken dat je via de tijdsnelsten overgaat naar de volgende ronde. Ik wilde bij de eerste twee komen. Vooral omdat ik in de tweede van de vijf series zat.'

Van Langen vond overigens dat ze aardig had moeten doorlopen. 'Dat had ik verwacht. Op dit niveau wordt in de series al hard gelopen.' De uitslagen gaven Van Langen gelijk. Acht atletes liepen in de series binnen de twee minuten.

De GOS-atlete Inna Jevsjejeva was met 1.58,58 de snelste. Van Langen noteerde 1.59,86 op de vijfde tijd. Bij het achttal voegde zich ook de Surinaamse Letitia Vriesde met 1.59,93. De in Rotterdam wonende pupil van trainer Haico Scharn dreigde op het laatste rechte stuk ingesloten te worden maar wist zich vlak voor de streep te bevrijden en tweede te worden achter de Roemeense Ella Kovacs.

Stella Jongmans mist nog de routine en hardheid om in een groot toernooi echt mee te doen. De Haagse kon tot het uitkomen van de laatste bocht in de eerste serie goed meekomen maar moest, toen het temo omhoog ging, afhaken. Zij eindigde in haar serie als vijfde in 2.02,26.

Sigrun Grau, de Olympische kampioene van Seoul, zal de steun van landgenote Christine Wachtel moeten ontberen. Het vroegere DDR-duo regeerde jarenlang op de 800 meter. Wachtel maakte in belangrijke finales het tempo waarna Grau het werk afmaakte. Wachtel overleefde de series gisteren echter niet.

Mike Stulce nieuwe kampioen kogelstoten

BARCELONA - De eerste twee van de in totaal 43 gouden medailles in de atletiek zijn verdeeld. Het goud bij de kogelstoters ging gisteren naar de Amerikaan Mike Stulce en de Spanjaard Daniel Plaza bracht zijn landgenoten onder de 61.000 toeschouwers tot uitzinnige vreugde door de 20 kilometer snelwandelen te winnen.

Mike Stulce, een 23-jarige kolos, herstelde na 24 jaar de traditie, dat een Amerikaan op Olympisch niveau het verst komt met de 7,250 kilogram wegende kogel. Stulce vernederde de laatste hercules, zoals de Zwitsers hun landgenoot Werner Gunthor zo graag noemen.

Gunthor, voorbestemd om na zijn Europese- en Wereldtitel kogelstoten nu ook Olympisch kampioen te worden, wist niet wat hem overkwam. De Zwitser had in jaren geen grote wedstrijd verloren. Gisteravond stond hij echter met lege handen. De man die dit seizoen reeds goed was voor 21,91 meter bleef precies een meter bij de prestatie achter.

Stulce, winnaar van de Amerikaanse selectiewedstrijden in New Orleans overtrof zichzelf met een nieuw persoonlijk record van 21,70 meter. Stulce, die na afloop verklaarde het hele seizoen naar Barcelona te hebben toegeleefd, werd op het erepodium geflankeerd door zijn landgenoot Jim Doehring (20,96 m) en de GOS-atleet Viatsjelav Likho (20,94 m). Hij stootte in zijn vier geldige pogingen ruim over de 21 meter.

Daniel Plaza kwam na twintig loodzware kilometers in een temperatuur van meer dan 25 graden als eerste op de Montjuic. De 26-jarige Spanjaard had reeds vroeg in de wedstrijd de leiding genomen. Hij passeerde alle vijf kilometerpunten als eerste.

Vier jaar geleden in Seoul zorgde Ben Johnson voor het meest besproken dopingschandaal in de atletiek. De Canadees is geen schaduw meer van de gedrogeerde sprinter van weleer, maar hij bereikte gisteravond toch de halve finales van de 100 meter door in de vierde kwartfinale in 10,30 seconden als vierde te eindigen. Doordat Olympische kampioen Carl Lewis door zijn falen bij de Amerikaanse Olympische selectiewedstrijden in New Orleans op de sprintnummers ontbreekt, is de 100 meter een volstrekt open aangelegenheid geworden.

Linford Christie, de Engelsman wiens trainingsmakker Jason Livingston dinsdag door het Engelse Olympische Comite naar huis werd gestuurd omdat hij bij een onaangekondigde controle was betrapt op het gebruik van dope, was gisteravond in de kwartfinales met 10,07 seconden in absolute windstilte de snelste. De Amerikaan Leroy Burrell bleef in dezelfde race echter maar eenhonderdste bij hem achter.

Indruk maakte de Namibier Frankie Fredericks, die als een van de outsiders wordt beschouwd. De Afrikaan noteerde met een halve meter tegenwind een tijd van 10,13 seconden.

Nederland met twee uit drie in handboog-finale

BARCELONA - Christel Verstegen, de Nederlands kampioene en Jacqueline van Rozendaal hebben de eindronde van het handboogschieten voor vrouwen bereikt. Verstegen eindigde als 25ste, Van Rozendaal twee plaatsen lager. Sjan van Dijck bleef als 59ste ver van kwalificatie voor de afsluiting van het individuele onderdeel morgen.

In de eindstand van de FITA-ronde over 70, 60, 50 en 30 meter gaan de eerste 32 over naar de finaleronde, waar nummer een uitkomt tegen 32, 2 tegen 31 enzovoort. Een knock-out systeem over slechts een dozijn pijlen, na een voorronde van 144.

De FITA-ronde leverde drie wereldrecords op, alle drie voor de Zuidkoreaanse Cho Young-Jeong. Cho maakte een serie van 338 (wr), 345 (evenaring wr), 338 (wr) en 354 voor een totaal van 1375 (wr). Verstegen schoot 295 (38ste plaats)-327 (22ste)-308 (32ste)-345 (17de) = 1275 (25ste) en Van Rozendaal 303 (27ste)-315 (44ste)-311 (28ste)-342 (24ste) = 1271 (27ste).

Voor de twee Nederlandse schutsters was de laatste ronde van 36 pijlen op dertig meter spannend omdat Verstegen bij het begin slechts twee punten voorsprong had op de 33ste plaats die eliminatie zou betekenen en Van Rozendaal maar een. Beiden konden de druk aan en scoorden haar beste prestatie op het beslissende moment.

In de ronde van 32, waar een missertje bepalend kan zijn, komt Verstegen uit tegen Lai Fang Mei (Tai) en Van Rozendaal tegen Kvirivitsjvili (GOS), die over 144 pijlen gemiddeld, ondanks het grote verschil op de ranglijst, slechts een fractie beter schoten. Het verschil is respectievelijk 0,333 en 0,382 punt per pijl.

Olympisch Nieuws

***Nico Rienks en Henk-Jan Zwolle hebben vandaag in de roeifinale dubbeltwee een bronzen medaille veroverd. De Nederlandse wereldkampioenen eindigden op het Banyoles meer achter Australie en Oostenrijk.



***Het Nederlandse mannenhockeyteam heeft vandaag in de vierde wedstrijd voor groep b de eerste nederlaag geleden. Tegen Pakistan werd het 2-3 na een ruststand van 1-1. Bovelander en invaller Veen maakten de Nederlandse doelpunten.

De treffer van Veen, vier seconden voor het einde gemaakt, kon wel eens van doorslaggevende betekenis worden voor het bereiken van een plaats in de halve finales. Nederland speelt maandag tegen Malaysia en komt bij winst op acht punten uit. Spanje, vandaag in actie tegen het GOS en maandag tegen Pakistan, kan eveneens nog op acht punten komen. In dat geval eindigen Nederland, Spanje en Pakistan gelijk en geeft het doelsaldo de doorslag.



***Paul Haldan speelt morgen in de achtste finales van het Olympisch tafeltennistoernooi tegen de Chinees Wenge Ma, de nummer zeven van de wereldranglijst. Dat is de uitkomst van de loting die vandaag in Barcelona werd verricht. Haldan zorgde in de derde en laatste wedstrijd in voorronde-groep m voor een verrassing door de Zweed Mikael Appelgren in drie games uit te schakelen.

Amigoe Voetbaltoto maakt sportseizoen extra spannend

WILLEMSTAD — De Amigoe start half augustus weer met een echte voetbaltoto, exclusief voor de abonnees op Curaçao. De Amigoe Voetbaltoto krijgt een bredere en interessantere opzet dan de vergelijkbare toto's: de deelnemers moeten niet alleen het juiste kruisje zetten bij de belangrijkste Nederlandse wedstrijden, maar ook bij topwedstrijden uit de Italiaanse, Spaanse, Duitse en Engelse competitie.

Een ander verschil met bestaande lokale toto's is, dat er door de deelnemers inleggeld moet worden betaald. Daar staat tegenover dat de prijzen er ook naar zijn. Er zijn 44 weken lang zeer aantrekkelijke prijzen te verdienen en het totoseizoen wordt afgesloten met de uitreiking van fantastische eindprijzen in niet minder dan zeven categorieën.

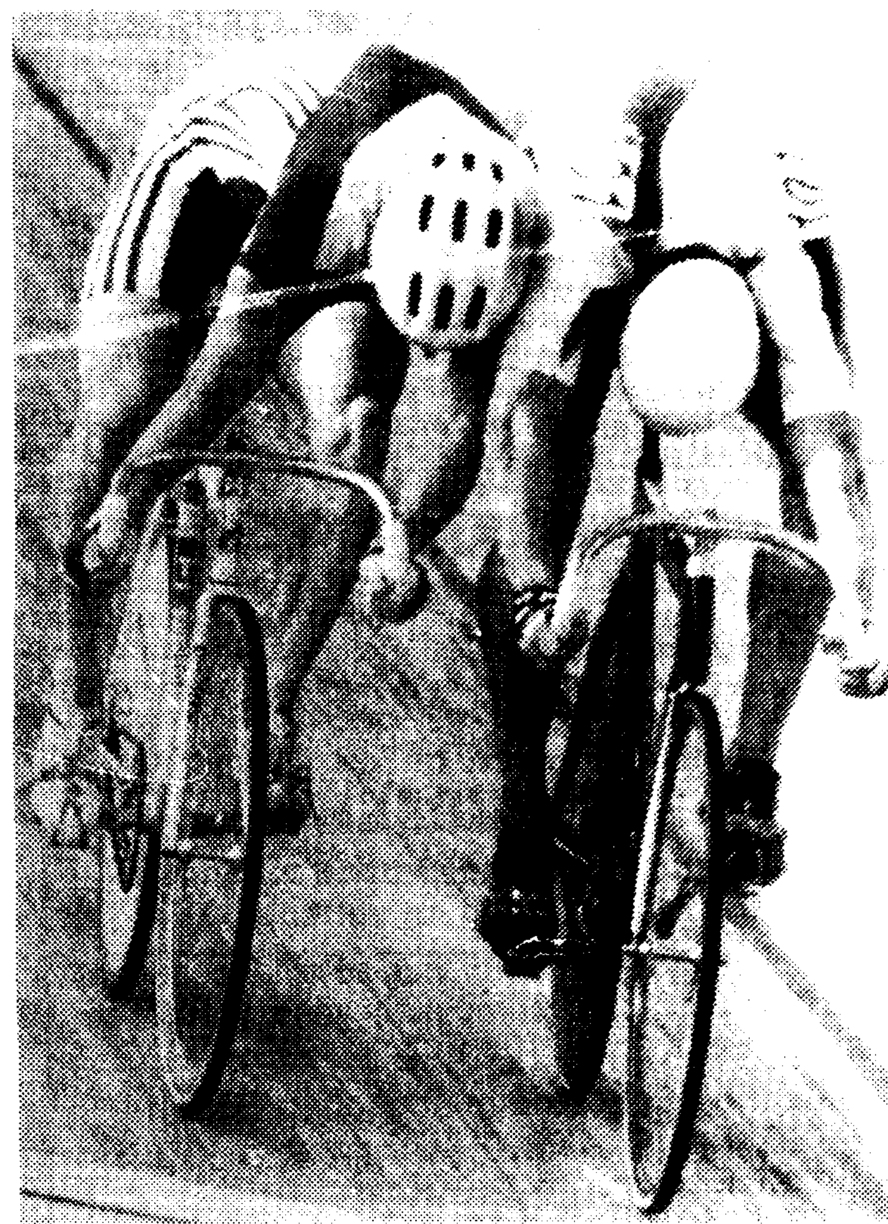
Voor de hoofdprijs van de eerste groep komen alle winnaars van eerste prijzen in aanmerking (alle twaalf wedstrijden goed voorspeld). Wie het vaakst de eerste prijs pakte, sleept ook de hoofdprijs in de wacht (een vliegreis naar Amsterdam voor twee personen). Bij gelijk eindigen wordt geloot. Naar de eindprijs van de tweede groep dingen mee alle winnaars van de tweede prijs (elf kruisjes goed). Hier gaat de hoofdprijs naar de gelukkige die de meeste keren 'elf goed' wist te noteren.

De derde tot en met de zesde groep betreffen de toto-deelnemers met respectievelijk 10, 9, 8, en 7 kruisjes in het juiste vakje (voor winst, verlies of gelijkspel). De zevende categorie is een speciale, voor wie de meeste gelijke spelen juist heeft voorspeld. Ook hier gaan de eindprijzen van het totoseizoen '92-93 naar de hoogste scoorders.

Een aantrekkelijk pluspunt vergeleken met andere bestaande toto's is dat de totoformulieren niet hoeven te worden weggebracht en ingeleverd: ze worden bij de deelnemers thuis opgehaald. De verwerking is in handen gegeven van een professioneel organisatiebureau.

Het totoformulier bestaat uit 5 kolommen, deelname per kolom per week is een gulden. De deelnemers kunnen kiezen uit wekelijkse betalingen of betaling van 44 weken vooruit. In dat laatste geval wordt een korting gegeven van tien procent.

De Amigoe Voetbaltoto gaat alleen van start bij voldoende belangstelling. Belangstellenden wordt aangeraden zich - tijdens kantooruren - zo spoedig mogelijk aan te melden op een van de volgende telefoonnummers: 656515 of 656757. Daar is ook uitgebreide informatie te krijgen.



BARCELONA - *De Duitser Jens Fiedler (r) drukt zijn wiel net iets eerder over de streep dan de Australier Garry Neiwand. Fiedler won beide manches in het sprintkampioenschap op de baan en werd Olympisch kampioen.*

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden voor lezers**)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): **openingstijden** maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Arafat bereid met Rabin aan tafel te gaan zitten

PLO-leider kritisch over aanpak van vredesproces

JERUZALEM - De voorzitter van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO), Yasser Arafat, is bereid tot een ontmoeting met de Israëlische premier Yitzhak Rabin om over vrede te praten. De PLO-voorzitter heeft dat vrijdag gezegd in een interview met de Israëlische kwaliteitskrant Haaretz.
Op de vraag of hij bereid zou zijn Rabin te ontmoeten, zei de PLO-vorman: "Ik ben bereid. Is hij ertoe bereid?" Het was het eerste interview sinds tien jaar met Arafat dat verscheen in een Israëlische krant. Het werd in Tunis afgenomen door de linkse Israëlische journAlist Uri Avneri. Tien jaar eerder, in 1982, interviewde Avneri Arafat in het door de Israëli's belegerde Bayrut en publiceerde dat toen in zijn toenmalige weekblad Haolam Hazeh.

In het gesprek voor Haaretz zei Arafat dat de Israëli's door in juni te stemmen voor Rabin "een stem op de vrede" hadden uitgebracht. Maar tegelijkertijd kritiseerde hij Rabin vanwege het feit dat deze de politiek van diens voorganger Yitzhak Shamir zou voortzetten van "indirecte onderhandelingen" in plaats van rechtstreekse gesprekken met de PLO. "Als je de voornaamste organisatie negeert, wordt er niets geregeld. Dat is zoiets als een aspirientje geven aan een kankerpatient," zei Arafat.

TERUGKEER

Behalve deze kritiek op het feit dat Israël alleen met Palestijnen uit de bezette gebieden wil praten en niet met de "Palestijnse diaspora" of met de PLO, had de PLO-leider ook kritiek op het feit dat de voornaamste vredesinspanningen van Rabin gericht lijken te zijn op een regeling met de Palestijnen over de bezette westoever, terwijl de Israëlische premier minder uit lijkt te zijn op overeenkomsten met de Syriërs, Libanezen en Jordaniers. Volgens Arafat was dat niet verstandig en moeten de gesprekken met de Syriërs over de Golanhoogvlakte net zoveel aandacht krijgen als de onderhandelingen met de Palestijnen. "Het is niet fair. Er moeten gesprekken zijn over de hoogte van Golan, in het belang van de onderhandelingen," aldus Arafat.

De PLO-voorzitter probeerde in het interview eveneens een lans te breken voor het "recht op terugkeer" van de Palestijnen. Israel weigert in alle toonaarden dit onderwerp te bespreken, omdat het vreest zo de deur open te zetten voor een mogelijke terugkeer van alle Palestijnen die ooit binnen zijn grenzen hebben gewoond. Arafat zei dat het gaat om een Palestijns recht, maar tegelijkertijd probeerde hij wat weg te nemen van de Israëlische angst.



Vergoeding wederverkopers strijdpunt

Nog geen overeenstemming overheid - loterijkantoren

KRALENDIJK — Afgelopen week heeft het Bestuurscollege opnieuw onderhandeld met de eigenaren van de zogenaamde nummerkantoren. In deze vergadering moest overeenstemming worden bereikt over het percentage van de opbrengst dat wederverkopers van loten op Bonaire als hun opbrengst zullen ontvangen. Het Bestuurscollege stelde daarbij voor dat dit percentage op 18 procent zou worden gesteld. De eigenaars van de nummerkantoren hadden daar duidelijk andere ideeën over, en eisten een (veel) hoger aandeel in de opbrengsten van door hen verkochte loten. Mr. George Soliana, die optrad als vertegenwoordiger van de loterijkantoren, gaf aan dat het door de overheid voorgestelde percentage veel te laag ligt, zeker in het licht van de operatiekosten die de nummerkantoren op Bonaire hebben.

Volgens de door de loterijkantoren ingeschakelde accountant zou een percentage van 28% veel reëler zijn. Het Bestuurscollege daarentegen bleef van mening dat men niet meer dan de geboden 18% kon aanbieden. Overeengekomen is nu, dat zowel van overheidszijde als van de zijde de nummerkantoren, opnieuw een accountant zal worden ingeschakeld om de kosten van de loterijen, zowel voor de overheid als voor de nummerkantoren op een rijtje te zetten. Men hoopt op deze wijze en naar aanleiding van de herberekeningen door de accountants te komen tot een compromis voor wat betreft de vergoeding aan de wederverkopers van de loten.

Op de foto de aanwezige personen tijdens de vergadering tussen Bestuurscollege en de eigenaren van de nummerkantoren op Bonaire, waarbij getracht werd te komen tot overeenstemming voor wat betreft een vergoeding aan wederverkopers van loten op Bonaire.

Discussie op Rode Plein



■**MOSKOU** - *De kwestie van de Kuril-eilanden houdt niet alleen het parlement van Rusland bezig. Op het Rode Plein gingen burgers fel met elkaar in discussie over de toekomst van deze eilanden. Voor- en tegenstanders vlogen elkaar daarbij figuurlijk in de haren. President Jeltsin wil twee van deze van Japan in beslag genomen eilanden teruggeven aan Japan om daarmee de verhouding tussen beide landen te verbeteren. Japan eist alle vier de Kuril-eilanden op. Die zijn van groot strategisch belang.*

(AFP-satellietfoto)

Gevolg onderlinge strijd Kurden:

Bevoorradingsroute naar noord-Irak afgesloten

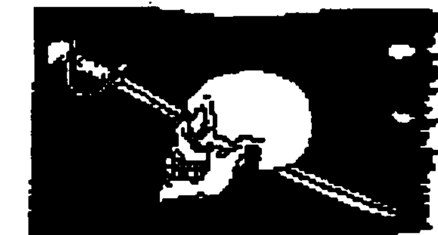
ANKARA - Opstandige Kurden in Turkije hebben een belangrijke bevoorradingsroute naar het noorden van Irak afgesloten. De actie treft vooral de Kurdische gemeenschap in noord-Irak die al geruime tijd lijdt onder een economische blokkade, ingesteld door het bewind van Saddam Husayn.
Volgens een woordvoerder in Ankara van de Patriottische unie van Kurdistan (PUK) is het afsluiten van de route gericht tegen de Kurdische arbeiders partij (PKK) in het noorden van Irak die naar zijn mening samenwerkt met het regime van Saddam Husayn. De PKK, die een de facto Iraaks-Kurdische regering leidt, heeft beloofd dat ze haar best zal doen om een eind te maken aan aanvallen op Turkije van PKK-guerrillastrijders die hun bases hebben in het noorden van Irak.

Ooggetuigen zeggen dat de brug, die bij Habur de grensovergang vormt, vrijdag volkomen verlaten was. Normaliter wordt deze overgang dagelijks door zo'n vijfhonderd vrachtwagens gebruikt als onderdeel van een lucratieve voedsel-voorolie-handel tussen Turkije en Irak. "Dit is nu al een week lang hetzelfde beeld", zei een beambte aan de grens. "De grens is open maar er rijden geen voertuigen Irak binnen". Naar zijn zeggen was de enige verkeersactiviteit de aankomst van een paar Turkse vrachtwagens die leeg uit het noorden van Irak terugkeerden.

Uitnodigingen MO-conferentie de deur uit

BAYRUT - Rusland en de Verenigde Staten hebben de partijen die deelnemen aan de vredesconferentie over het Midden-Oosten, voorgesteld de besprekingen op 24 augustus te hervatten in Washington.
Dat heeft het hoofd van de afdeling Noord-Afrika en het Midden-Oosten van het Russische ministerie van Buitenlandse zaken, Victor Poesavaloek, vrijdag in Bayrut bekendgemaakt. Poesavaloek zei dat hij een uitnodiging heeft overhandigd aan hoge functionarissen van het Libanese ministerie van Buitenlandse zaken. De Russische minister van Buitenlandse zaken, Andrej Kozyrev, zou daarin zijn Libanese ambtgenoot Fares Boueiz hebben aangemoedigd met de datum in te stemmen. De VS en Rusland zijn de beschermheren van het vredesoverleg in het Midden-Oosten.

Beleggingsfonds NEDERLAND keert over het boekjaar 1991/1992 een dividend uit van Nf 2,32 tegen Nf 2,20 over het voorgaande jaar. Van het dividend is tussentijds al Nf 1,60 betaald.



NEW YORK - De Algemene vergadering van de Verenigde Naties (VN) heeft vrijdag unaniem ingestemd met de opname van Georgië als lid van de VN. Daarmee zijn alle vroegere republieken van de Sovjetunie lid van de VN, die nu 179 leden telt.
De vroegere Joegoslavische republiek Macedonie liet vrijdag weten dat het het lidmaatschap van de VN heeft aangevraagd, ook al is het land nog niet internationaal erkend. In zijn verzoekbrief vraagt president Kiro Gligorov secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali de aanvraag bij de eerstmogelijke gelegenheid voor te leggen aan de Veiligheidsraad (V-raad) en de algemene vergadering. Tot dusver heeft Griekenland de erkenning van Macedonie door de Europese Gemeenschap verhinderd zolang het land niet zijn naam verandert.

Noodweer in Pakistan met 34 doden

KARACHI - Tenminste 34 mensen zijn in zuid-Pakistan omgekomen als gevolg van hevige moesson-regens. Ook werd zware schade toegebracht aan gewassen.
De Pakistaanse politie heeft dat zaterdag meegedeeld. Tenminste negen mensen kwamen om in Karachi en 25 anderen in andere steden van de provincie Sind, door overstromingen, elektrocutie, instortende huizen en dergelijke. Er was zware schade voor de verbouwers van katoen en dadels. Ook het verkeer had te lijden van de overstromingen.

Getuige voor Braziliaanse parlementscommissie:

Plan om corruptie-onderzoek tegen Collor de Mello te doen ontsporen

BRASILIA - Een kroongetuige heeft vrijdag voor het Braziliaanse congres verklaard dat er een samenzwering op touw is gezet om de Braziliaanse president te vrijwaren van aanklachten van corruptie. De beschuldigingen aan het adres van de regering van president Fernando Collor de Mello worden door een commissie van het congres onderzocht.
"Het doel was... het onderzoek van het congres te laten ontsporen", zo verklaarde getuige Sandra Fernandez de Oliveira. Zij werkte als secretaresse op een kantoor in Sao Paolo, waar naar haar zeggen het plan was bedacht. De 42-jarige vrouw zei dat zij had besloten haar verklaring af te leggen toen zij zich realiseerde elke dag te doen te hebben met mensen die in het schandaal verwikkeld waren.

De affaire heeft er inmiddels toe geleid dat van verschillende kanten op het aftreden van de president is aangedrongen of om hem uit zijn ambt te zetten. Collor de Mello is nu halverwege zijn ambtstermijn van vijf jaar.

HUISHOUDGELD

De commissie van het congres onderzoekt beschuldigingen dat een medewerker van de president, Paulo Cesar Farias, die tijdens Collor de Mello's verkiezingscampagne als diens penningmeester optrad, zijn positie heeft gebruikt om gunsten te verkopen. Ook de president leek bij de affaire betrokken toen de commissie ontdekte, dat grote sommen geld op de rekening van Collor de Mello's persoonlijke secretaris mogelijk afkomstig waren van Farias. De secretaris gebruikte het geld om de huishoudelijke uitgaven van de presidentiële familie te bekostigen.

De voormalige medewerker van de president Claudio Vieira verklaarde eerder deze week tegenover de commissie dat het geld een lening van vijf miljoen dollar betrof die door een financieel bedrijf in Uruguay was verstrekt. Volgens Oliveira was dit verhaal bedacht in het kantoor van de prominente zakenman uit Sao PaOlo en vriend van de president, Alcides Diniz. "Het doel was de herkomst van het geld te verbergen", zo zei zij.

Vieira zei dat Collor de Mello het geld in 1989 had geleend om de kosten van zijn verkiezingscampangne te bestrijden, maar dat de president het geld later, toen hij meer fondsen had ontvangen, het geld had gebruikt voor privé-uitgaven.

Een aantal leden van het congres dat in Uruguay naspeuringen had gedaan naar het bedrijf dat de lening had verstrekt, zeiden dat de onderneming niet als geldverstrekker bij de twee bankassociaties in dat land stond geregistreerd.

Cairo pakt fundamentaliste[n] en activisten op

CAIRO - In Egypte zi[jn] 320 Islamitische fund[a]mentalisten gearresteer[d] onder wie elf leiders v[an] een verboden organisat[ie] alsmede een Sudanees [en] een Jordanier. Dat he[eft] de officiele krant A[l] Ahram in haar editie v[an] zaterdag gemeld.
De krant schreef dat dr[ie]honderd arrestaties zijn ve[r]richt in de regio Quena [in] boven-Egypte, ongeveer ze[s]honderd kilometer t[en] zuiden van Caïro), maar [gaf] verder geen bijzonderhed[en]. Tevens werden vrijdag in [de] havenstad Alexand[rië] twintig mensen aan[ge]houden. Onder hen zijn [...] leiders van de adviesra[ad] van de verboden beweg[ing] Jammaa Islamia, wel[ke] achter het geweld in bove[n-]Egypte zou zitten. Sin[ds] maart zijn in dat gebied [bij] botsingen tussen Islamitis[che] activisten en Kopten ze[ker] 33 doden gevallen.

Behouden geland

Fokkerdeur onderweg opengegaan

VANCOUVER - Tijde[ns] de vlucht van een Ca[na]dese Fokker-28 is do[n]derdag de hoofddeur v[an] het toestel opengega[an]. De piloot besloot daar[op] rechtsomkeert te make[n]. Hij slaagde erin het vlie[g]tuig veilig aan de gro[nd] te zetten, zo is vrijd[ag] vernomen.
Geen van de passagie[rs] raakte gewond. Het toes[tel] van Time Air was met [...] passagiers en vier bema[n]ningsleden onderweg v[an] Calgary, Alberta, naar Va[n]couver, toen twa[alf] minuten na de start [de] deur openvloog, aldus [een] woordvoerster van de ma[at]schappij. Het vliegtu[ig] slaagde erin terug te ke[ren] naar Calgary en daar m[et] de uitgeklapte deur [te] landen. Bij een ongeluk m[et] een Fokker-28 van USA[ir] kwamen op 22 maart [in] New York 27 mensen [om] het leven.

Sligro heeft definitief ov[er]eenstemming bereikt over [de] inlijving van de zelf bed[ie]nings- groothandel Wun[de]rink te ARNHEM. De ov[er]neming geschiedt met ter[ug]werkende kracht per 4 [...] 1992. De Arnhemse zelfbe[die]nings- groothandel [...] Sligro en de OKCZoetwa[ren] groothandel zullen wor[den] samengevoegd met Wun[de]rink in een nieuw groot[han]dels- centrum, dat in [het] najaar wordt geopend.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	31-7	FRANKFURT	PREV.	31-7	AMSTERDAM	PREV	31-7
DOW JONES	3391	3393	DAX INDEX	1623	1615	EOE INDEX	290.02	288.87
AM.EXP.	23.13	23.00	ASKO	790.00	792.00	ABN-AMRO	45.30	45.50
ANHEUSER B	55.25	55.38	BASF	225.50	225.00	AEGON	61.30	61.30
ATT	44.00	44.00	BMW	543.00	553.00	AHOLD	79.80	79.90
BORDEN	28.63	28.50	COMMERZBANK	236.60	237.50	AMEV	54.00	53.90
CAMPBELL S	38.00	37.88	DAIMLER BENZ	689.50	685.00	AKZO	144.00	143.80
CHRYSLER	21.63	21.88	DEUTSCHE BANK	648.00	637.00	BOLS	44.90	44.70
CITICORP	19.88	19.88	HOECHST	242.70	239.50	BUHR.TET.	43.40	43.30
COASTAL CO	28.88	28.50	KAUFHOF	494.00	492.50	DAF	19.90	19.80
COCA COLA	41.50	41.88	MAN	339.00	330.00	DSM	105.00	102.50
DIGITAL	40.00	39.25	PREUSSAG	377.00	378.00	ELSEVIER	106.50	106.90
DUPONT	52.50	53.63	SIEMENS	628.00	625.50	FOKKER	26.00	25.80
EAST.KODAK	43.63	43.38	VW	359.50	356.50	GIST BROC.	35.80	35.50
EXXON	63.50	63.50				HAGEMEYER	133.00	135.00
FORD	45.63	45.75				HEINEKEN	167.00	168.40
GEN.ELECT.	76.25	76.50	LONDON			HOOGOVENS	45.10	43.70
GEN.MOTORS	41.50	41.63				HUNT.DOUGLAS	63.00	63.00
[illegible]	39.75	39.63	FT-100 INDEX	2411	2399	ING	46.90	46.10
HOMESTAKE	14.25	14.63				KLM	32.60	31.80
IBM	95.38	94.63	ARGYLL	3.45	3.44	KNP	42.20	41.90
KELLOGG	64.00	64.63	BARCLAYS BANK	3.20	3.15	NEDLLOYD	44.50	43.50
MC DONALDS	44.38	43.75	BASS	5.40	5.32	PHILIPS	24.50	24.00
MERCK	51.88	51.88	BRITISH STEEL	0.57	0.58	ROBECO	90.60	90.50
MINNES.MNG	100.13	100.00	BRITISH TEL	3.44	3.40	ROLINCO	89.00	89.20
MOBIL CORP	65.38	65.13	BTR	4.16	4.12	RORENTO	74.20	74.20
PFIZER	77.75	78.25	CADBURY	4.70	4.75	RODAMCO	42.90	42.90
P.MORRIS	79.25	80.00	CABLE & WIRE	5.35	5.43	ROYAL DUTCH	144.90	147.20
QUAKER	58.13	58.50	GRAND MET	4.15	4.11	UNILEVER	181.20	181.90
SEARS	40.50	40.00	MARKS & SPENCER	3.10	3.09	VMF STORK	39.80	39.20
UP JOHN	35.50	35.38	REDLAND	4.56	4.63	VNU	79.00	76.50
WOOLWORTH	28.63	28.75	TATE & LYLE	2.88	2.96	WESSANEN	91.00	90.70
GOLD	356.50	358.30	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.90	3.91	NIKKEI DOW IND.	15555	15910	TSE 300	3425	3443
CRUDE OIL	21.88	21.88	BRIDGESTONE	1050	1060	ALCAN	19.50	19.75
			CANON	1210	1230	BELL	46.00	46.00
US$/Yen	127.65	127.25	DAI ICHI KANGYO	1290	1320	BANK OF NS	23.13	23.63
			DAIWA SEC.	739	732	CAN.PAC.	17.13	17.25
US$/DMARK	1.48	1.48	HITACHI	716	723	IMASCO	37.25	37.25
			HONDA MOT.	1200	1290	LAIDLAW	11.25	10.88
GBP/US$	191.45	191.85	JAPAN AIRLINES	670	670	MOORE	22.00	21.75
			NOMURA SEC.	1270	1310	NORANDA	19.38	19.38
US$/NLG	1.68	1.67	NIPPON STEEL	266	277	PLACER DOME	13.00	13.13
ECU/US$	137.25	137.75	MAZDA	427	427	POWER CORP.	15.50	15.75
CAN/US$	84.56	84.54	SONY	3810	3980	ROYAL BANK	25.50	25.63

Financieel Nieuws

Philips weer op laagste punt van dit jaar

Typisch vrijdagssfeertje kenmerkt Amsterdamse beurs

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs bood vrijdag een doodse aanblik. Met het weekeinde in het vooruitzicht lieten handelaren zich niet meer verleiden tot enige actie. Olympisch nieuws, gevulde koeken en de voeten op de tafel, waren de voornaamste bezienswaardigheden op de beursvloer. "Een typische vrijdag", verzuchtte een handelaar dan ook.

De hoofdfondsen moesten over een breed front terug, zij het dat de verliezen beperkt bleven. Animo om te handelen ontbrak ook door de rust op de beurzen van Frankfurt en Londen. De dollar was de hele dag flauw gestemd. De stijging van de rente liet de noteringen op de obligatiemarkt dalen met gemiddeld twee dubbeltjes.

Er werd een totale omzet bereikt van Nf 1,1 miljard, waarvan Nf 485 miljoen aan aandelen. De koersindex steeg vooral door het gewicht van Koninklijke Olie met 0,6 punten tot 198,60. De EOE-index echter liet de marktontwikkeling beter zien en sloot ruim een punt lager op 288,87 punten.

DERDE PROJECT

Het elektronicaconcern Philips kon na het bericht over de vertraging van de commerciële introductie van de Digitale cassetterecorder (DCC) niet veel goeds meer doen bij de beleggers. Na de tegenslagen bij HDTV en CD-I lijkt nu ook het derde project op moeilijkheden te zijn gestoten. Philips, dat donderdag al flink omlaag moest door onzekerheid over de volgende week donderdag te publiceren kwartaalcijfers, zakte in de ochtendhandel naar Nf 23,50. Daarna sprongen er enkele kopers in de markt. Het aandeel verliet de beursvloer op Nf 24, een verlies van Nf 0,50. Daarmee is Philips opnieuw op het laagste punt van het jaar beland.

Op de optiebeurs werd zeer druk gehandeld in opties Philips. Maar liefst 16.000 contracten gingen in het fonds om, terwijl er in totaal slechts 37.000 contracten werden verhandeld. Er bestond ook vraag naar call-opties van Philips, omdat sommige beleggers geloven dat de koers niet verder meer omlaag kan.

Philips-dochter Polygram, die sterk zou profiteren van het DCC-project, moest Nf 0,70 inleveren op Nf 47,80.

UIT GRATIE

Fokker lag in de ochtendhandel zwak in de markt. Het aandeel, dat al geruime tijd uit de gratie is bij beleggers door het akkoord met Dasa, noteerde een verlies van Nf 0,90 op Nf 25,10. Het lagere productietempo voor de Fokker-50 was hiervan de oorzaak. In de middag volgde herstel en Fokker sloot uiteindelijk op een verlies van twintig cent op Nf 25,80.

DSM kon zich op deze ongeanimeerde vloer staande houden. De kwartaalcijfers en het optimisme op de persconferentie over het einde van de "varkenscyclus" zorgden voor een slot van Nf 102,50. Door het interimdividend van Nf 2,65 boekte DSM per saldo toch nog een winstje van Nf 0,15 (slot donderdag Nf 105). Akzo echter leverde bescheiden in op Nf 143,80, een min van Nf 0,20. Het chemiefonds werd sterk beïnvloed door de lagere resultaten van de Britse collega ICI.

De hogere cijfers van de Amerikaanse dochter Shell Oil deden Koninklijke Olie stijgen van Nf 144,90 naar Nf 147,20.

ASEA hangt strop boven het hoofd van miljoenen

BRUSSEL - Het machinebouwconcern Asea Brown Boveri dreigt van de Europese commissie een bedrag van ruim 650 miljoen gulden aan onwettige Spaanse overheidssteun te moeten terugbetalen, zo is woensdag in welingelichte bron in Brussel vernomen.

Het dossier wordt vrijdag door de Europese Commissie besproken. Als het aan EG-commissaris voor concurrentiezaken Leon Brittan ligt gaat Asea voor de bijl, omdat het in strijd met de EG-mededingsregels door de regering in Madrid zou zijn bevoordeeld. ABB ontkent dat bij hoog en laag.

ABB, dat is gevestigd in het Zwitserse Zürich, nam in juli 1990 de met verliezen draaiende Spaanse groep gespecialiseerd in elektrische goederen CCC over. De CCC-schulden werden, ten onrechte volgens Brittan, daarbij door Madrid kwijtgescholden. Bovendien werd subsidie verstrekt ter financiering van een afvloeiingsregeling voor 1.600 man CCC-personeel na de overname.

Naar verluidt zou de commissie, het dagelijks bestuur van de Europese gemeenschap, verdeeld zijn over Brittans voorstel waardoor het de vraag is of de Britse commissaris zijn zin krijgt. Als dat wel zo is stapt ABB, met in zijn kielzog misschien ook de Spaanse regering, naar het EG-hof van justitie in Luxemburg om het besluit aan te vechten.

Sterke stijging BMW

MüNCHEN - De Duitse autoproducent BMW draait op volle toeren. Bij een volledig gebruikte productiecapaciteit is de omzet in de eerste helft van dit jaar gegroeid met twaalf procent tot 16,15 miljard mark. De winst na belastingen steeg met 10,5 procent tot 421 miljoen mark, zo heeft BMW donderdag bekendgemaakt. De onderneming gaat ervan uit dat zowel produktie als verkoop dit jaar groter zal uitvallen dan in 1991.

BMW schrijft de gunstige gang van zaken toe aan het succes van zijn auto's in de 3-serie. De produktie bij de personenwagens nam toe met 18,9 procent tot 312.986 stuks en die bij de motorfietsen met 5,7 procent tot 21.356 stuks. Over de hele wereld leverde bmw 300.367 eenheden af aan de dealers. Van personenwagens werden er 308.000 verkocht, waarvan 240.000 in Europa. Dat laatste aantal is 12,5 procent hoger dan in de eerste helft van vorig jaar.

In veel landen boekte BMW, tegen de marktontwikkeling in, een groei van zijn verkoop. Zo werden er in de Verenigde Staten 31.000 auto's en motorfietsen aan de man gebracht, dertig procent meer dan in het eerste halfjaar van 1991. Er werken bij bmw 75.507 mensen, 3,5 procent meer dan een jaar geleden.

***

Het ABN AMRO Obligatie groeifonds heeft het vermogen in de eerste helft van dit jaar zien groeien van Nf 1516 miljoen tot Nf 2362 miljoen. Het aantal geplaatste aandelen steeg van 9 miljoen tot bijna 13,5 miljoen. De intrinsieke waarde na belasting nam per aandeel met 4,1 procent toe tot Nf 175,24.

***

CHINA heeft besloten de internationale overeenkomst ter bescherming van auteursrechten te ondertekenen. Het besluit hangt samen met het beleid voor economische hervormingen in het land. De VS hebben er al lange tijd op aangedrongen dat China zich houdt aan internationale afspraken wat betreft copyright.

***

Bij de loting van de renteloze lening van het Nederlands KANKER Instituut is gebleken dat obligatienummer 044 787 zal worden afgelost met Nf 1 miljoen.

***

Shell Oil: Winst dankzij opstekertje belastingen

NEW YORK - Shell Oil, de Amerikaanse dochter van de Koninklijke/Shell groep, heeft in het tweede kwartaal van dit jaar een winst behaald van 183miljoen dollar tegenover een verlies van 68 miljoen dollar in de overeenkomstige periode vorig jaar, zo heeft de onderneming vrijdag bekend gemaakt.

Buitengewone baten à 100 miljoen dollar - voornamelijk belastingvoordeel - leverden een grote bijdrage aan de resultaat verbetering. Het resultaat in het tweede kwartaal van 1991 werd gedrukt door 46 miljoen aan voorzieningen in verband met reorganisaties.

GOED GEZIND

De omzet in het afgelopen kwartaal bedroeg 5,5 miljard dollar tegen 5,3 miljard dollar vorig jaar. Over de eerste zes maanden kwam de winst uit op 377 miljoen dollar tegen 57 miljoen dollar in de eerste helft van 1991. Liefst driehonderd miljoen dollar daarvan is geld dat in eerste instantie was gereserveerd voor belastingbetalingen. De Amerikaanse fiscus bleek Shell Oil echter goed gezind. De omzet in de eerste helft van dit jaar bedroeg 10,4 miljard dollar (1991: 11 miljard dollar).

Volgens Shell-president Frank H. Richardson profiteerden alle bedrijfsonderdelen in het tweede kwartaal van de doorgevoerde kostenreducties binnen de onderneming. Tevens profiteerde de onderneming bij de exploratie en productie van olie en gas van de hogere prijzen en volumes. Ook bij chemische producten steeg de afzet. Lagere marges op de verkoop van olieproducten en chemicaliën zetten de resultaten daarentegen onder druk.

In een poging de balansverhoudingen verder te verbeteren, kondigde Shell Oil recentelijk aan de activiteiten op het terrein van steenkoolwinning te willen afstoten. Volgens Richardson wil Shell de opbrengst hiervan gebruiken om te investeren in uitbreiding van de kernactiviteiten: productie en exploratie van olie en gas. Shell Oil investeerde dit jaar tot nu toe voor 1,143 miljard dollar tegen 1,489 miljard dollar in dezelfde periode vorig jaar.

Dollar levert in: Niemand weet waarom

AMSTERDAM - De dollar heeft vrijdag bijna een cent moeten inleveren. Op de wisselmarkt in Amsterdam noteerde de Amerikaanse munteenheid aan het eind van de handel Nf 1,6650 tegen Nf 1,6740 aan het slot op donderdag.

Donderdagavond was het groene bankbiljet in New York al uitgekomen op een koers van Nf 1,6635. De dollar kende vrijdag maar weinig koersschommelingen. Rond het middaguur veerde de Amerikaanse munteenheid plotseling op naar Nf 1,6700. De opleving was echter van korte duur. Een uur later moest de "Greenback" alweer een halve cent prijsgeven.

Een echte verklaring voor de koersdaling van vrijdag konden handelaren niet geven. Zij wezen naar het Verre Oosten waar de Amerikaanse munteenheid eerder op de dag al terrein had prijs gegeven. Daar werden dollars geruild tegen yens. Voor de Japanse munteenheid bestond interesse na de tweede achtereenvolgende stijging van de Nikkei-index op de effectenbeurs van Tokyo.

Aanleiding voor handel in dollars was vrijdag nauwelijks aanwezig. De Verenigde Staten maakten weliswaar enkele economische cijfers over de maand juni bekend, maar de betekenis daarvan was te klein om de handel te kunnen beïnvloeden.

De dollar wist zich op de wisselmarkten in New York goed te handhaven. De "Greenback" verwisselde voor Nf 1,6625 van eigenaar tegen Nf 1,6650 bij het slot in Amsterdam.

***

HES Beheer heeft melding ontvangen van Kastanje plantage te Willemstad (Van Oosterom) over uitbreiding van het belang in Hes tot 11,64 procent (was 9,57 procent).

***

Clark Clifford ontkent schuld

■ *WASHINGTON - Oud-minister Clark Clifford die president is geweest van First American Bankshares moest voor de rechtbank van Washington verschijnen in verband met vermeende misdrijven als onderdeel van het schandaal rond de BCCI. Clifford ontkent elke schuld en zegt niets van fraude en smeergelden te weten.*

Dow: Bijna onveranderd

NEW YORK - De effectenbeurs van New York was vrijdag lusteloos. De Dow Jones-index schommelde voortdurend rond het slot van donderdag om de week uit te luiden op 3393,78, een schamele winst van 1,89 punten. Dinsdag, woensdag en donderdag steeg de "Dow" in totaal 106 punten.

Veel had de handel vrijdag niet om het lijf. Kwartaalcijfers van belangrijke fondsen - "blue chips" - waren er niet en ook op macro-economisch gebied viel niet veel nieuws te melden. De orders voor de Amerikaanse industrie stegen in juni met 2,3 procent. Daar stond echter een stabilisering van de inkomsten uit loon, salarissen en rente tegenover.

De bescheiden vraag was volgens handelaren voornamelijk afkomstig van automatische koopprogramma's. Verder had de zwakke obligatiemarkt een negatief effect op aandelenkoersen.

***

INTERNATIO-Muller heeft de wegtransport maatschappijen van Amerongen te Barneveld en Gebrs. Van Zwamen te Venlo verkocht aan Van Amerongen holding. De twee bedrijven hebben een omzet van Nf. 49 miljoen, die wordt behaald door 232 medewerkers.

Bols ziet bronwater uit Italië aan neus voorbijgaan

NIEUW-VENNEP - Het drankenconcern Bols is bij zijn streven vier merken mineraal water te kopen van de Italiaan Giuseppe Ciarrapico overtroefd door de Gardini-groep en heeft aldus een blauwtje gelopen. Volgens berichten in de Italiaanse pers heeft Gardini meer geboden dan de circa Nf 240 miljoen die Bols in zijn hoofd had. Voor Bols is deze zaak derhalve een gelopen race.

Een woordvoerder van Bols heeft dit vrijdagmiddag desgevraagd bevestigd. "Wij hebben het uit de pers mogen vernemen, maar we liggen er niet wakker van", aldus het laconieke commentaar van de Bols-zegsman, die eraan toevoegde, dat Bols gewoon verder blijft kijken naar geschikte partners.

De onderhandelingen tussen Bols en Ciarrapico liepen enkele maanden toen begin juli, al weer in de Italiaanse pers, berichten verschenen als zou de zaak zijn beklonken. Zelfs de prijs die Bols zou hebben betaald (Nf 740 miljoen) stond erbij vermeld. Bols verdaagde de gesprekken toen tot nader order.

Bush geadviseerd vetorecht te gebruiken

VS-congres wil Japanse bestelauto buitenhouden

WASHINGTON - Het Amerikaanse huis van afgevaardigden is vrijdag akkoord gegaan met een verhoging van de invoertarieven voor Japanse bestelwagens van 2,5 tot 25 procent. Het wetsontwerp, dat nog moet worden goedgekeurd door de senaat, moet Amerikaanse producenten van bestelwagens in staat stellen hun prijzen drastisch te verhogen.

Adviseurs van George Bush dringen er bij de president op aan gebruik te maken van zijn vetorecht om de wet ongedaan te maken. Gezien de stemverhouding op vrijdag - 273 stemmen voor, 112 tegen - lijkt de kans groot dat het laatste woord in de kwestie inderdaad aan Bush is.

Over de invoer van buitenlandse bestel- en bedrijfswagens bestaat al maanden een controverse in de VS. Het geschil spitst zich toe op de vraag of bedrijfswagens moeten worden aangeslagen als lichte trucks of als personenwagens. De invoerheffing op passagiers- voertuigen bedraagt 2,5 procent, die op trucks 25 procent.

De nieuwe wet werkt vooral in het nadeel van Japanse producenten van bedrijfswagens. Zo valt de Britse Range Rover volgens het voorstel onder het 2,5 procent-tarief, terwijl de Japanse Nissan Pathfinder een heffing van 25 procent tegemoet kan zien.

Tegenstanders van de toepassing van het duurdere tarief waarschuwen ervoor dat de wet in strijd is met de internationale handelsregels en mogelijk aanleiding geeft tot vergeldings- maatregelen van Japan tegen de export van Amerikaanse auto's en auto-onderdelen.

MENSEN

Jonge vader en kinderen in Manila



■ Een jonge vader en zijn twee kinderen zwerven in de vroege ochtend over straat in de Filipijnse hoofdstad Manila met in de laadbak wat vuilniszakken. President Fidel Ramos heeft de oorlog verklaard aan de armoede. Een meerderheid van zijn volk leeft onder de armoedegrens.

Kundig in besturen



■ *Indra Lucasius heeft met succes de studie aan de HEAO in Enschede afgerond. Deze dochter van Andres en Rita Lucianus is ex-Radulphusganger. Zij studeerde bestuurskunde en gaat nog twee jaar in Amsterdam een andere studie volgen. Welke, is niet bekend gemaakt.*



■ *Ze zijn vertrokken. paar honderd bursalen toekomst van Curaçao studeren. Voor het mere in Nederland. Leu fo (ver van huis). Bri schrijven, soms telefone heel misschien met kerst op en neer als vade moeder een ticket ku betalen. In Nederland is Stichting voor Antilli studenten die hen op voor de eerste dagen. Ma gauw wordt het ieder zich en moge de b winnen. Heimwee, accli serings-problemen, de barrières, het gemis aan vrienden, goede herinner aan de Pub, Façade, strandfeesten en aan andere dingen die Cu (en Bonaire en Aruba e Bovenwinden) maken, weinigen sparen.*

Alle studenten: heel succes en sterkte me studie en jullie nieuwe

Op de foto de vertr van vliegveld Hato. O bare jonge bursalen en ouders.

Driemimensionaal opereren

Het Kernforschungszentrum in het Duitse Karlsruhe heeft in samenwerking met een universiteitskliniek en de firma Opticon GmbH in deze stad een apparaat ontwikkeld waarmee chirurgen scherpe, **driedimensionale beelden** kunnen krijgen van het binnenste van het menselijk lichaam.

De vinding schept vele nieuwe mogelijkheden voor het verrichten van operaties, zoals het verwijderen van de galblaas, waarbij geen grote sneden in het lichaam hoeven te worden gemaakt.

De nieuwe endoscoop met een doorsnee van slechts tien millimeter wordt in het lichaam van de patient gebracht. Vervolgens wordt het binnenste van de mens op beeldschermen overgebracht, zodat verscheidene mensen die bij de operatie betrokken zijn tegelijkertijd een werkelijk driedimensionaal beeld krijgen van het gebied waar moet worden ingegrepen.

Daarna worden door buisjes van ongeveer tien millimeter dikte de chirurgische instrumenten naar binnen gebracht. Op die manier hoeven slechts enkele kleine sneetjes in de huid gezet te worden om de ingreep te verrichten.

Een andere voordeel van de nieuwe techniek is dat de operatie veel nauwkeuriger en sneller kan worden verricht dan tot nu toe mogelijk is. Het Kernforschungszentrum spreekt van een "baanbrekende vooruitgang" in de chirurgie. Het apparaat biedt tevens perspectieven voor hersenoperaties.

Schrijven met Amerikanen

Tieners tussen twaalf en zestien jaar oud die het leuk lijkt om de schrijven met Amerikaanse leeftijdgenootjes kunnen schrijven naar:

Student Letter Exchange, 215 Fifth Avenue, S.E., Waseca Minnesota 56093 USA.

Directeur Wayne Dankert van het uitwisselingsbureau zegt dat wie zijn naam, correspondentieadres, leeftijd en sexe aangeeft, na verloop van tijd een brief krijgt van een Amerikaanse pen-vriend of -vriendin.

Buikdanseressen en een kok vangst politieinval

Drie onschuldig ogende **buikdanseressen** en een **verbijsterde kok**. Met die "vangst" kwam het speciale arrestatieteam van de Rotterdamse politie naar buiten na een **spectaculaire inval**. Vijf uur lang had de politie de wijde omgeving van de voorhaven afgezet om een Marokkaans café te bestormen waar zich mensen met wapens zouden ophouden.

De politie was in de vroege ochtend in actie gekomen nadat een anonieme tipgever had gemeld dat in café annex specialiteiten-restaurant 'Agadir' mensen met vuurwapens zouden zitten. Ook zou er volgens de beller sprake zijn van ruzie.

Toen de politie om zes uur arriveerde, verlieten tien ongewapende bezoekers het café. Even later kwam ook nog een vrouw naar buiten met in haar handtasje een vuurwapen. Zij werd aangehouden, evenals twee mannen uit de groep van tien. Agenten kregen vervolgens van de bezoekers te horen dat er binnen nog vijf gewapende mannen zaten.

Toen om tien uur de hoofdofficier van justitie toestemming had gegeven om het pand binnen te gaan ging een zwaar gewapende bijzondere opsporings- en arrestatieeenheid in rap tempo over tot de inval in het café. Daar troffen zij niemand aan. Om het zekere voor het onzekere te nemen bestormden zij vervolgens de aangrenzende panden. In de woning boven het café trof de arrestatieeenheid de danseressen en de kok aan.

Volgens de politie is in het café onenigheid ontstaan over een vrouw.

Er deed zich tijdens de actie nog een ander incident voor. Alsof er niets aan de hand was liep een Frans sprekende man in de loop van de ochtend dwars door de afzetting heen naar het café toe. Toen de politie hem aanhield, bleek hij een 'aanzienlijke hoeveelheid' heroïne op zak te hebben.

Piano niet door douane

De Anglicaanse bisschop **Michael Marshall** mag z'n piano niet uit de Verenigde Staten mee naar Engeland nemen omdat de toetsen van **ivoor** zijn. Volgens de Amerikaanse douane is de uitvoer van ivoor in strijd met de wetten ter bescherming van de olifant.

Geboren op 23 juli 1992

SETH PHIL

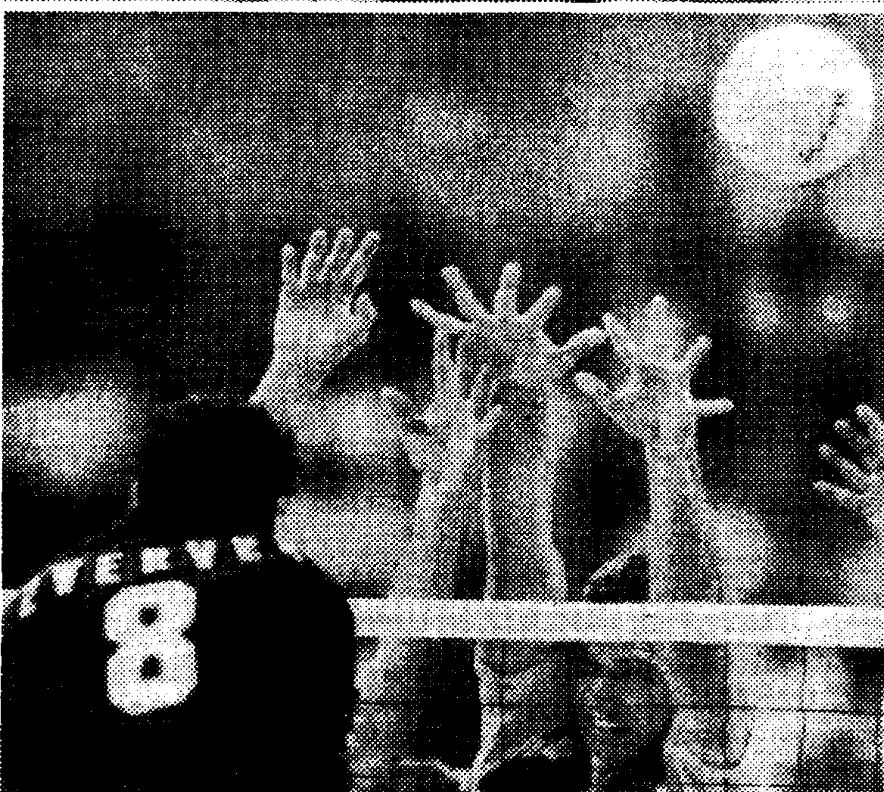
Zoon van:

Suzette Janzen
&
Alvin Profet

Aruba, Rooi Bosal 32.

Bevroren snelheid





■ De combinatie van een snelle sluitertijd, een goede camera en een even goede fotograaf geeft vaak fraaie resultaten. De Olympische Spelen leveren voldoende mogelijkheden om snelheid te bevriezen.

Mr. and Mrs. Pablo A. Groes-Groeze

and

Mr. and Mrs. Alex E. Mansur-Van der Naaten

request the honour of your presence
at the joyous occasion of the marriage
of their children

Dalilah Charissa Marie and Serge Leonid

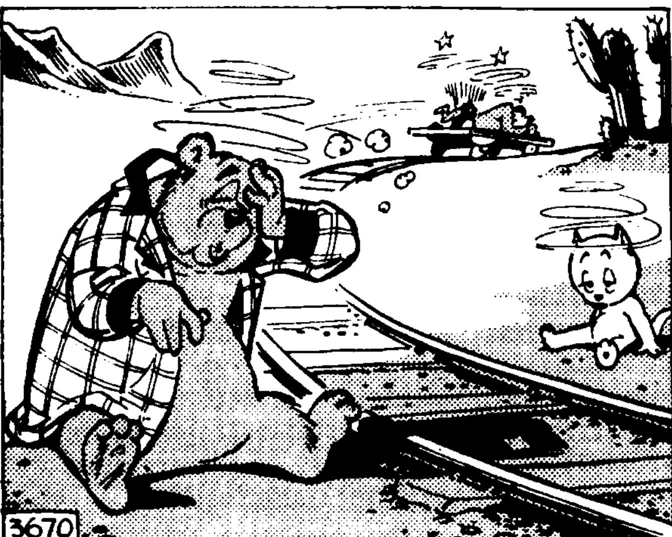
on Saturday, the eighth of August
Nineteen hundred and ninety two
at five in the afternoon
Santa Anna Church
Noord, Aruba

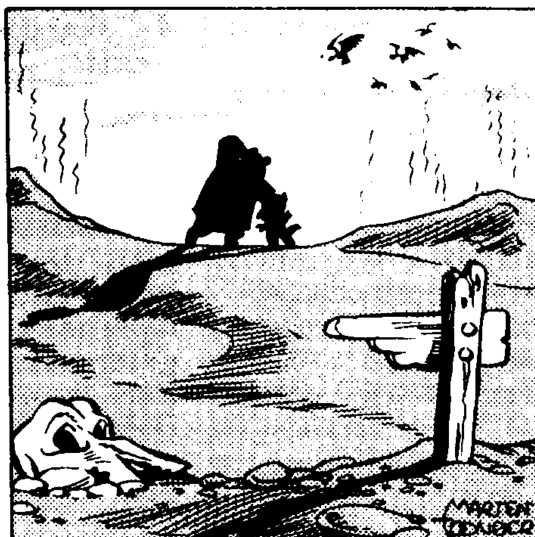
Reception: 9.00 - 11.00 p.m.

at the Tropicana Room
Royal Cabana
Aruba

Please consider this your personal invitation.

Heer Bommel en de Dankputters
door Marten Toonder







3670 — De lorrie verdween driftig zwengelend op eigen kracht in de verte, de heer M'Wambo met zich mee voerend.

Tom Poes keek het voertuigje na, totdat dit door een bocht aan het oog onttrokken werd. Toen wendde hij zich tot heer Bommel.

"Alles is weer veilig", sprak hij. "Kunt u lopen? Of hebt u zich bezeerd?"

"Oempf", mompelde heer Ollie, moeilijk overeind komend. Hij betastte zijn ledematen. "Bezeerd, ja", kreunde hij. "Heel verschrikkelijk bezeerd. Ik b-ben een gebroken heer, Tom Poes!"

"Toch moeten we verder", zei Tom Poes. "We kunnen hier niet in de woestijn blijven zitten en als we de rails maar een beetje volgen, zullen we wel ergens terechtkomen".

Het bleek al spoedig dat hij gelijk had. Want toen ze een uurtje hadden voortgestrompeld, ontdekten ze een richtingbord, waarop met kreupele letters stond: 'Naar de mijn'.

"Dat moet de goudmijn zijn", zei Tom Poes verheugd. "Nog even volhouden, heer Ollie. "Het ergste is achter de rug".

Helaas, hij wist niet welke moeilijkheden hun nog te wachten stonden.

Dan hadden de zakenlieden Super en Hieper het heel wat gemakkelijker. Na een veilige, vlugge rit per trein stapten ze op het station Basoembo uit en keken eens rond.

"De mijn ligt die kant uit", zei Super. "Een uurtje lopen, schat ik. Vooruit Hiep, nu gaan we zaken doen".

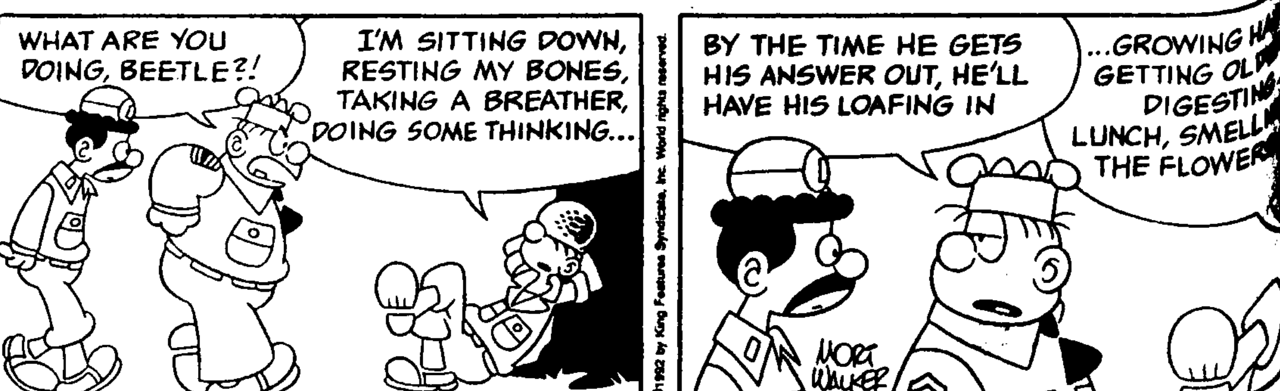
HENRY ® **By Dick Hodgins**



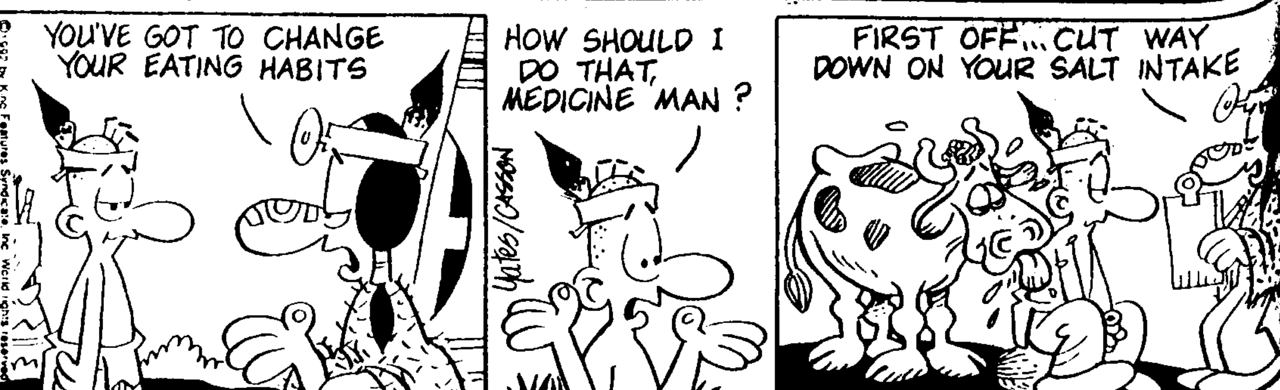
BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**



REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**



AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
Voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 4 augustus: **zuster Felipa. Tel.: 692255.**

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Filesia. Tel.: 626314, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.**
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Filesia. Tel.: 626314.**

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Matheeuw. Tel.: 648827** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
31 juli 1992 vanaf 08.00 uur tot 3 augustus 1992 om 07.00 uur:
Dokter Pinto, Spreekkamer; Sentro Mediko Montaña Abao, tel.:673355; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.:368055 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Mercelina, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer en Ayubi)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
31 juli 1992 vanaf 17.00 uur tot 3 augustus 1992 om 07.00 uur:
Dokter De Vos, Spreekkamer: Sentro Mediko Seru Fortuna, tel.:684122/689312; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.:681065 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo-Henry, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
31 juli 1992 vanaf 17.00 uur tot 3 augustus 1992 om 07.00 uur:
Dokter Schellens, Spreekkamer: Sentro Mediko Barber, tel.:641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.:641784 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!**

HYGIËNISCHE DIENST
in het weekeinde van 31 juli t/m 2 augustus na kantooruren heeft de heer G. Davelaar dienst. Tel.:625800, page no:310 0712.

APOTHEKEN

WEEKEINDEDIENST ZATERDAG

Otrobanda
Muizenberg, Muizenberg z/n. Tel.:692390/692391.
Punda
Banda Riba, Herst 31. Tel.:676822/676828.

ZONDAG

Otrobanda
Paradeis, Rooseveltweg 46b. Tel.:689676/689808.
Punda
Dominguito, Caracasbaaiweg 127. Tel.:617988.

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS

(van 10.00-14.00 uur)
1 augustus: E.F. Cannister, Schottegatweg Oost 25.
2 augustus: P.A.J. Scherptong, W. Churchillweg 157-E.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag):** voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor **spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.**

ZATERDAG

TOERISTENSCHEPEN
07.00-18.00 uur 'Amerikanis' (SJU).
08.00-22.00 uur 'Ocean Breeze' (AUA).

MAANDAG

TOERISTENSCHIP
06.00-01.00 uur 'Freewinds' (CUR).

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned) en 16.00 uur Papiamentu.
BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 09.00 uur.
BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur; zon.: 10.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 18.30 uur; zon.: 09.00 en 11.30 uur.
CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00, 11.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur; zon.: 09.00 (Ned) en 18.00 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur.
HULPKERK BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur; zon.: 08.00 uur.
HULPKERK LAGOEN (H. Johannes); zon.: 10.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jesus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned).
KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 19.00 uur; zon.: 11.00 en 18.00 uur.
MONTAÑA (H. Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur.
OTROBANDA:
Santa Ana: zon.: 08.00 en 19.00 uur.
Santa Famia: zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur.
PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
SANTA MARIA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.00, 09.00 en 18.30 uur.
SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 uur.
SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur.
SOTO: zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur; zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur.
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur; zon.: 09.00 en 18.00 uur.
SERU FORTUNA: zat.: 18.30 uur; zon.: 10.00 uur.
TERA CORA: zon.: 18.00 UUR.
WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur.
WISHI (H Teresita): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.00 en 18.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE

MORAVIAN CHURCH
(Goeroeboeroeweg, Mundo Nobo)
zaterdagavond 19.00 uur zangdienst.
zondagmorgen 09.30 uur preekdienst.
(Emmy Berthold kleuterschool, Suffisant)
zondagavond 18.00 uur Papiamentse dienst.

GEREFORMEERDE KERK

Groot Kwartier
08.30 uur dienst.
17.00 uur dienst.
Muizenberg/Stenen Koral
10.00 uur dienst.
Buena Vista
08.30 uur dienst.
19.00 uur dienst.
Santa Rosa
10.00 uur dienst.
19.00 uur dienst.

VERENIGDE PROT. GEMEENTE VAN CURAÇAO

Ebenezer Church
(Oranjestraat 111)
09.30 uur Comb. Service Emmakerk.
Fortkerk
(Fort Amsterdam)
09.30 uur Gem. dienst Emmakerk.
Emmakerk
(Rio Canario)
09.30 uur H.A. ds H. Gilhuis.

NOACH-KAPEL

EERSTE EN DERDE zaterdag om 19.00 uur kerkdienst (Ned.) - Marinebasis Parera.
* * * * * * * * * * * * * * * * *

EURO-TV (kanaal 76/77)

ZATERDAG

19.00 Boes
19.25 NOS Journaal
19.40 Studio Barcelona
20.00 NOS Laat
20.20 Love Letters (in muziek)
21.00 Sluiting.
(zondag van 09.00-11.00 uur herhaling)

ZONDAG

19.00 Alfred J. Kwak
19.25 NOS Journaal
19.40 Studio Barcelona
19.55 NOS Laat
20.10 Geef je verstand een voorrang
21.00 Sluiting.
(maandag van 09.00-11.00 uur herhaling)

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

ZATERDAG

12.00 Olympic Games
18.00 Studio Sport
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Cocktail Turístiko met Captain Sterling
20.00 Telenotisia
20.30 Olympic Games
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Vervolg Olympic Games
23.30 Sluiting.

ZONDAG
11.00 Sena di Señor
12.00 Olympic Games
17.50 Wega di Number Kòrsou
18.00 Salsa City
19.00 Cocktail Special
20.00 Telenotisia
20.30 Shete Dia
21.00 Olympic Games
23.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

Wega di Number Kòrsou

3675
4627
2831

HORIZONTAAL: 1. Helpen; 7. Onderwijsinstelling; 12. Medicijn; 13. Bontsoort; 15. Streling met de tong; 16. Slee; 17. Misdadiger; 18. Platvorm; 21. Deel van een dierepoot; 22. Betrekking; 23. Toer; 24. Tweetal; 26. Deel; 28. Lidwoord; 29. In het jaar; 31. Kleur; 32. Deel van een muziekinstrument; 34. Volmaakt; 36. Kunstvezel; 38. Dat is; 39. Geheim agent; 41. Bloeiwijze; 42. Voorzetsel; 43. Rustig; 44. Deugdzaam; 47. Onderwijzen; 49. Beroep; 50. Schram; 52. En dergelijke; 53. Water; 55. Loot; 56. Opening; 58. Europese hoofdstad; 59. Voedsel; 61. Dilettant; 63. Nors; 64. Persoonlijk voornaamwoord; 65. Artikel; 66. Verdieping; 68. Soort stof; 69. Vertrek; 70. Met woorden verdedigen.

VERTIKAAL: 1. Buitenlandse titel; 2. Buisverlichting; 33. Enig; 4. Familielid; 5. Grond om een boerderij; 6. Deel van de bijbel; 8. Schotse familiestam; 9. Succesnummer; 10. Kleur; 11. Bazelen; 12. Soort beer; 14. Vergaren; 17. Muzieknoot; 19. Soort relatie; 20. Opera; 21. Huisdier; 22. Zangstem; 25. Verbond; 26. Sport; 27. Kledingstuk; 30. Zeedier; 31. Spoorstaaf; 32. Morsdoekje; 33. Meisjesnaam; 35. Vrouwelijk dier; 37. Lengtemaat; 38. Onwettig; 40. Pakken; 42. Land in het M. Oosten; 43. Senior; 45. Boom; 46. Oorlogsgod; 48. Plaats in Noord-Holland; 49. Glazen uitbouw; 51. Stengel; 53. Genoeg hebbend van; 54. Linnengoed; 57. Opdracht; 58. Griekse letter; 59. Overlevering; 60. Koude lekkernij; 62. Open plek in het bos; 63. Speelgoed; 64. Hemellichaam; 67. Titulo pleno; 68. Persoonlijk voornaamwoord.

OPLOSSING VORIGE KEER

HORIZONTAAL: 1. Sandalen; 8. Chantage; 15. Idool; 16. Gevel; 18. Uiten; 19. Edel; 21. Lol; 23. Lont; 24. Ren; 25. Leo; 27. Aai; 29. Lor; 30. Er; 31. Verstrakken; 35. Te; 36. Vijg; 37. Sinds; 38. Lijm; 40. Elf; 41. Dor; 43. Ada; 45. Taugé; 48. Eik; 50. En; 52. Eigenbelang; 55. Ge; 56. Sol; 58. Rol; 59. Kat; 60. Zes; 61. Tram; 63. Vlo; 65. Kost; 66. Eikel; 68. Weken; 70. Boete; 71. Kastijden; 72. Rommelen.

VERTIKAAL: 1. Sieren; 2. Adder; 3. Noen; 4. Dol; 5. Al; 6. Eg; 7. Nel; 8. Cel; 9. Hl.; 10. Nu; 11. Til; 12. Atol; 13. Genot; 14. Entree; 17. Voorn; 20. Ver; 22. Rak; 25. Leg; 26. Oss; 27. Aks; 28. Iel; 31. Vijfde; 32. Tiran; 33. Adige; 34. Nijdig; 36. Vla; 39. Mok; 42. Bestek; 44. Air; 45. Tel; 46. Ubalk; 47. Elk; 48. Ent; 49. Mesten; 51. Noria; 53. God; 54. Aan; 55. Geste; 57. Laks; 60. Zoel; 62. Met; 63. Ven; 64. Oer; 65. Koe; 67. Lij; 68. We; 69. N.O.; 70. B.M.

UIT HET GROTE aantal inzendingen van de Amigoe Puzzel van verleden week is uiteindelijk als gelukkige winnaar van de weekprijs van 25 gulden getrokken:

Jan Meelis
Margrietstraat 6
Aruba

De winnaar kan zijn/haar prijs na identificatie afhalen op het kantoor van de Amigoe: Curaçao - Scherpenheuvel z/n, tot drie uur n.m.; Aruba - Kaya G.F. Betico Croes 110 tijdens kantooruren.
Oplossingen moeten ingediend zijn op Curaçao vóór donderdagmorgen tien uur en op Aruba vóór woensdag middag vijf uur.
Gelieve duidelijk op de enveloppe te vermelden:

AMIGOE PUZZEL

Curaçao: POB 577, Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110 en Bonaire: Kaya Gobernador Debrot 152 t.n.v. Hubert Linkels.

AMIGOE Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
Tel: 672000
Fax: 674524

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Joël Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der School
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der School, Djibbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde,
Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp:
Radio Nederland Wereldomroep
(tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina,
Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204
(na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

NEW YORK - Afrikaanse en Latijnsamerikaanse banken hebben de beschuldiging als zouden zij smeergeld van BCCI-medewerkers hebben aangenomen, van de hand gewezen. Het geld dat zij zouden hebben ontvangen, moest voorkomen dat zij duistere praktijken van de Bank of Credit and commerce international aan de grote klok zouden hangen.
De ontkenning volgde op beweringen van de officier van Justitie van de rechtbank in Manhattan in zijn aanklacht tegen de oprichter Agha Hasan Abeda en Swaleh Nagvi, topfuctionaris van de inmiddels opgedoekte bank. BCCI-medewerkers betaalden volgens de openbare aanklager onder meer smeergeld aan functionarissen van de Centrale banken van Pakistan, Nigeria, Marokko, Senegal, Tunesië, Ivoorkust, Congo, Zambia, Argentinië en Peru.

Ku honda pena, pero konforme ku Dios su boluntat, nos ta partisipá morto na Brockton, Mass., U.S.A. di

Maria de Lourdes Falkenberg-Nicolaas

Su esposo : **Rudy Falkenberg**
Su yunan : **Joan i David Wener-Falkenberg i yunan**
Mike Falkenberg

Su rumannan : **Carmen Reynaert-Nicolaas i famia**
Mercedes Booi-Nicolaas i famia
Flor Maria Joubert-Nicolaas i famia
Anna Bakker-Nicolaas i famia
Sra. viuda Rosa Nicolaas-Newton i famia
Sra. viuda Isabel Nicolaas-Blequé i famia
Sra. viuda Leoni Nicolaas-Thielman i famia

demas famia Falkenberg.

Su tanta : **Catalina de Jongh-Nicolaas**
Su amiganan : **Shon Mi Booi**
Maria Theresa de Weever-Hart

Ta invitá tur amigo i konosínan na un Santo Sakrifisio di Misa djaluna 3 di ougùstùs pa 4'or di atardi na Misa San Bernardo i despues pa kompañele pa su último lugar di deskanso na Santana Katóliko na Playa.

Ta risibí bishita di kondolensia for di 2'or di merdia na Misa.

Despues di entiero, pa motibunan fuera di boluntat, lo no por risibí bishita di kondolensia na kas.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met een plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige, oostelijke wind (tussen tien en 22 knopen).

WEEROVERZICHT;
Een storing in de hogere luchtlagen veroorzaakt tijdelijke toename van vochtige en onstabiele lucht boven de Benedenwindse Eilanden. Als gevolg hiervan zal in de komende 24 uur nu en dan veel bewolking voorkomen waaruit plaatselijk enig neerslag zal vallen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	geheel bewolkt	32	26	0.4
Bonaire	geheel bewolkt	--	--	sp
Curaçao	zwaar bewolkt	33	27	0.0
St Eustatius	zwaar bewolkt	32	25	0.5
St Maarten	half bewolkt	33	27	0.2
Amsterdam	half bewolkt	25	--	sp
Atlanta	half bewolkt	32	19	6.6
Kingston	zwaar bewolkt	33	26	sp
Miami	licht bewolkt	32	25	0.0
New York	licht bewolkt	26	19	22.6
Paramaribo	zwaar bewolkt	32	--	1.8
Port-of-Spain	neerslag op afstand	31	24	4.7
San Juan	licht bewolkt	31	23	1.5
Santo Domingo	half bewolkt	33	23	24.6

Doel voorgenomen Europese bananenpolitiek:

Bescherming van eigen en ex-koloniale producenten

BRUSSEL - De Europese commissie heeft vrijdag een voorstel gelanceerd voor een bananenpolitiek die de eigen producenten en die uit voormalige koloniën lijkt voor te trekken ten koste van de Latijnsamerikaanse telers van "dollarbananen".
De commissie wil de bananeninvoer vanaf 1993 beperken tot twee miljoen ton. Daarover zal een invoerrecht van twintig procent moeten worden betaald. Dat tariefcontigent kan worden verhoogd, maar alleen als de EG-producenten (Madeira, de Canarische eilanden) dan wel de telers uit de ACS-landen (Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan) niet in die extra behoefte kunnen voorzien.

Volgens een commissiewoordvoerder zullen die laatste producenten, die vorig jaar respectievelijk zevenhonderd- en zeshonderdduizend ton leverden, de verwachte extra vraag van drie procent per jaar niet aankunnen en hebben de Latijnsamerikaanse producenten van dollarbananen dan ook niets te vrezen.

Maar anderzijds zullen de importeurs voortaan moeten kunnen aantonen dat tot eenderde van hun aankopen EG- dan wel ASC-bananen zijn. Die bepaling verzekert de meest kleine telers van een afzet.

DUITSLAND
Vorig jaar werd in de EG bij elkaar 3,6 miljoen ton bananen gegeten waarvan 2,3 miljoen dollarbananen die zo worden genoemd omdat ze worden geteeld op grote plantages in Midden- en Zuid-Amerika die in handen zijn van Amerikaanse multinationals. De meeste dollarbananen gaan naar Duitsland, waar ze zonder heffing worden ingevoerd in tegenstelling tot alle andere EG-landen. De Duitse kanselier Konrad Adenauer bedong die vrijstelling destijds bij de oprichting van de EG in 1957. Voor de Duitse bananenliefhebbers dreigt volgens Bonn een forse prijsverhoging vanwege de invoerheffing die op 1 januari ingaat. Volgens de commissiewoordvoerder zal de schade wel meevallen omdat de importeurs die heffing voor hun rekening nemen. In de Benelux, waar die heffing van twintig procent bestaat, kosten dollarbananen naar zijn zeggen momenteel net zoveel als in Duitsland, als ze al niet goedkoper zijn.

ATHENE - Het Griekse parlement heeft vrijdag het Verdrag van Maastricht voor de Europese unie geratificeerd. De volksvertegenwoordiging stemde met een overweldigende meerderheid voor het verdrag voor politieke en economische samenwerking. Van de driehonderd leden stemden er 286 voor. Acht waren tegen en vier parlementariërs waren afwezig of onthielden zich van stemming.

TE HUUR
LUXE APPARTEMENT
2 slaapkamers met airco.
Tevens TE KOOP
4 GLAZEN TOONBANKEN
Tel.: 692829;
na 6.00 uur:
Tel.: 683670 - 602042

Te koop wegens vertrek:
Suzuki Jeep Samoerai uit 1989
Nfl. 11.000,=
Peugeot 205 uit 1985
Nfl. 6.000,=
Tel. 676272

Te huur gevraagd:
Gemeubileerde Woonhuizen
2 slaapkamers.
Prijsklasse 800,= à 1000,= p.m.
Tel. 373838 / 690908

Te koop aangeboden:
12.000 m2 terrein met daarop een **gebouw van 1125 m2.**
Voor inlichtingen tel: 680101

De lekkerste
ROTIE'S
pom, pastei, bamie, nassie, Chin. kip, ger. kip, ger. varken, moksie moksie, bruine bonen, bloedworst
kunt U elke zondag tussen 12 en 4 bij ons krijgen.
Vraag naar het gerecht v/d week
Koraal Partir kav 87
Tel.: 674103.

Wegens Vertrek
TE KOOP:
LADA NIVA
bouwjaar 1981
gerevis. motor f.2500,-.
VOLAUTOMATISCHE WASMACHINE
f. 700,-
Tel.: 693190

ZONDAG 2 AUGUSTUS vanaf 12 uur af te halen de echte
INDONESISCHE RIJSTTAFEL
met kerrie djawa, s.g. telor, vlees, atjar, kip, frikadel, saté, ikan terrie pisang goreng, sambel badjak.
NAF. 10.00 pp
Ook hebben wij, BAMI, NASSIE GORENG, BA-PAO, LOEMPIA.
Fam. Kerger
Canadaweg 9, telf. 683459
SELAMAT DATANG DAN MAKAN.

Te koop:
Fanatic Rabbit surfboard (model '91) incl. mast, giek, 2 Neil Pride zeilen (5,5 en 6,5 m^2) + trapeze (broekmodel). Alles slechts enkele keren gebruikt. Vraagprijs f 2.500,=
Tel.: 657465

SURINAAMS ETEN BUFFET
ALL YOU CAN EAT
Zondag 2 augustus
van 12 uur tot 4 uur 's middags
f. 18,50 p.p.
Saladbar - Bar-Restaurant
MEETPOINT (Korédor)
Tel.: 623611

TE HUUR
1 sl. app. voll. inger.
incl. licht
voor 2 personen NAF. 250,00 p/w
2 sl. k. app. voll. inger.
voor 2 pers. va NAF. 350,00 p/w.
Inl.: telf. [illegible]

SORCA - BMB N.V.
Project Management en Institutionele Ondersteuning
ZOEKT
TWEE FAMILIEWONINGEN
in een goede buurt
Nafls. 2.000 - 2.200,- / maand
Huurperiode: tot 20 augustus 1994
Contact: – Herman De Nie
c/o DEPOS, Ansinghstraat 1, Willemstad
Telefoon: 611866 - Fax.: 611268
– Luc Langouche c/o SORCA-BMB,
fax.: 00/32/2.732.03.14

ABN·AMRO Bank

De **ABN-AMRO Bank N.V.** zoekt voor één van haar stafleden op korte termijn

EEN DIREKTIEWONING

van 3 à 4 slaapkamers in een rustige buurt.

Voor informatie kunt u tijdens kantooruren bellen naar **658113**
Mw M. Verboom.

Landhuis Brievengat
Presenteert a.s. zondag:
'**Open House**' vanaf 16.00 uur
Folkloristische dansshow van 16.30 - 18.00 uur.
Dansen met **Happy Hour** van 18.00 u.-19.00 u. met live muziek van **Spice & Pepper**
Er is souvenir verkoop en lekkere hapjes.
Iedereen is van harte welkom!!

Zwak in Natuur-/Wiskunde?
S.O. staat zo voor de deur.
Begin **nu** met de **voorbereiding, neem bijles**
Tel: 53256

DE VISBOETIEK
ZOEKT:
— Part time meisjes/ Jongens
— 1 Full time meisje.
Gelieve contact op te nemen met:
Rob
Tel.: 602242 / 658366

BETONMIX
Tomco n.v.
Voor: Blokken, Zand, Grind, Bewapening, Beton.
BRAKKEPUT ARIBA
NST TECHNISCHE SCHOOL
TEL: 672204 - 674673.

WONING TE KOOP:

Unieke, rustig gelegen en oerdegelijk gebouwde verdiepingswoning type twee-onder-één kap op 925 m^2 eigendomsgrond, in "Julianadorp". Direkt leeg te aanvaarden.
Prijs n.o.t.k.
Verdere informatie:
Tel.: 374269.

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat het

ONTWERP-VERKAVELINGSPLAN "PARASASA"

voor een perceel grond gelegen langs de Weg naar Westpunt ten noorden van het I.T.C.-complex en ten oosten van het hotel Las Palmas, met ingang van de dag na deze bekendmaking gedurende vijftien dagen voor een ieder ter inzage ligt op de Afdeling Algemene en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17.
Belanghebbenden kunnen binnen genoemde termijn van vijftien dagen tegen het ontwerp-verkavelingsplan schriftelijk bezwaren indienen bij het Bestuurscollege.
Bezwaarschriften dienen duidelijk aan te geven de naam, voornamen en het adres van de belanghebbende alsmede het belang op grond waarvan men bezwaar maakt.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao,
De Gezaghebber, drs. E.R. Wilsoe.
De Secretaris, B.Ph. Römer.

---

booster milieu
NEW 680260 curaçao
Bo Cu Mi
Tel.: 680260 - P.O. Box 6307
PESTCONTROL
* Termieten
* Kakkerlakken
* Vlooien
* Karpatten
* Mieren
* Ratten/Muizen
680-260

CURAÇAO SHOWBOAT N.V.
Curaçao Showboat N.V. will soon start its chartering operation with its megayacht, "Showboat II".
We are looking for two STEWARDESSES
Requirements:
* Mavo 4
* Fluent English and Spanish
* Diligent
* Must have communication skills
* Willing to reside on board
* Between the ages of 21 and 35
We will offer a good salary.
Please send your resume to Curaçao Showboat N.V.
International Trade Center, P.O. Box 6073, Curaçao, N.A.

Hydra Pools
Structural Polymer (Thermo-plastic) 9 mm.
Verkoop en installatie van linerzwembaden
50 jaar garantie op wanden/steunpilaren,
10 jaar garantie op liner.
Verkoop en installatie van **spa's en bubbelbaden** met watermotor, blower en heater
Verkoop **zwembadbenodigdheden.**
Mepool/Mecomp Sta Rosaweg 125
Tel: 375919, Fax: 371098

Te koop: nieuwe lading geënte vruchtbomen
* Avocado f. 17,50
* Mango
* Lamunchi
* Sinaasappel
* Mandarijn
* Guyaba
* Zuurzak (Sorsaka)
* Papaya (niet geënt)

In de tuin van Pisces Restaurant
Einde Caracasbaaiweg.

Vrouwelijke administratieve kracht zoekt administratief werk om thuis te doen. Zij is in 't bezit van Mulo-diploma, type-diploma, praktijk diploma boekhouden met kennis van informatica Meao I, WordPerfect, Lotus 1-2-3, DOS en dBIV. Brieven onder nummer 47, bureau van dit blad, Curaçao.

RENTOOL N.V.
Breekhamer
Muurfrees
Trilplaat
Generator
Hoge druk reiniger
Tapijtreiniger
Bel: Tel. 601762
Is kopen te duur? **Huur!**

BIO RESEARCH INSTITUTE
Adjudantenweg 14A/B Curaçao - Tel.: 374904/372972

Bo ta sufri di kansansio?
Bo no tin energia?
Bo tin mal beis, dolor di kabes, será di kurpa?

Purifiká bo sistema rápidamente ku

LABADA DI TRIPA PROFESHONAL

Yama tende resultadonan asombroso i konvense bo mes.
Yama Tel.: 374904.
Tumá responsabilidat pa bo salú.

LIGHT STUDIO

OLYMPIC GOLD LIGHT SHOW

Op zondagmiddag 2 Aug. van 2.00-8.00 pm houden wij een "Open House", en tonen u een exclusieve collectie "24Kt Gold Medal" lampen en armaturen.

U bent van harte Welkom

en ...... een Verlichte ervaring rijker!!

Industrial Zone Groot Davelaar,
t/o Caribbean Fasteners
Phone: (599-9) 37 19 55
Fax: (599-9) 37 17 05
TECHNOLOGIES INC.

VAKANTIE - UITVERKOOP
Edifisio: PASEATA
Paso a Paso
Santa
KINDERKLEDING
50% korting
27 juli t/m 8 aug.
vrijdag en zaterdag non-stop open.
andere dagen: 8-12, 3-7

Zaterdagavond Ambiente avond
Hotel Holland
RESTAURANT *'t Kokkeltje*
met gezellige live music van 9 p.m. tot 12 p.m. met de band
Goso - Ambiente - Sigurá! G.A.S.
Met snacks v/h huis
Geen entree te betalen.
DINE & DANCE
Tot ziens in Restaurant *'t Kokkeltje*
ontmoetingsplek bij uitstek!
Tel.: 688044 - 688014

OPENBARE VERKOOP

Op woensdag 2 september 1992 des voormiddags o[…] uur zal ten overstaan van notaris M. van der Pl[…] diens waarnemer, te zijnen kantore aan de Sc[…]gatweg Oost 191, Curacao, in het openbaar krac[…] rechterlijk bevel worden verkocht:

een perceel grond gelegen in het tweede di[…] van Curacao op "Bottelier", groot 960m², n[…] omschreven in meetbrief nummer 359 va[…] september 1969, met het daarop gebouwde p[…]selijk bekend als Schubappelweg 61.

De veilingvoorwaarden liggen ter inzage ten kantor[…] de bovengenoemde notaris.
Deze voorwaarden houden o.m. in dat van iedere b[…] geëist kan worden een onherroepelijke bankgarantie[…] te leggen, welke tenminste gelijk dient te zijn aa[…] bedrag van zijn bieding vermeerderd met de v[…] kosten.

Notariskantoor Van der Plank & Ro[…]
Schottegatweg Oost 191,
Tel.: 616833.

SPLASH

"Jantzen Preview '93 Bathing Suit Collection"
Snorkeling & Diving equipment from brandnames like Seaquest, Sherwood, Dacor, Cressi-Sub, Henderson, etc.

Tropical Visions
Here on vacation or going away? Tropical Gifts & the most beautiful T-shirts all at Tropical Visions plus handcrafts from Equador, Columbia, Indonesia, Haiti and more.

Also! From Monday July 27 thru Saturday Augus[…]
SUMMER SALE!
on over 40 different designs of adult & childrens' T-[…]
25% OFF!
Handelskade 1 - 2, tel. 616633

IMPROVE YOUR JOB PROSPECTS
Train For the Job You Really Want

ICS has provided the proven training that has helped men and women all over the wor[…] themselves for exciting, rewarding careers. WHY NOT YOU?
The decision to invest time, energy and money in preparing for a new career is not an eas[…] may be the most important decision you will ever make. The right education can help you g[…] job you want...more money, more prestige, a better way of life.
At ICS we've spent over one hundred years training people for exciting, profitable careers. […] more than 10,000,000 men and women around the world have used ICS home training to reali[…] dreams...and you can, too! ICS has one of the finest Distance-Learning programs offered World[…]
Through independent study, you study at home in your spare time to get the education you w[…] makes it easy because lessons are clearly written. Everything you need to complete your training[…] with your program at one low price...and it is all sent to you by airmail so you can study withou[…]
So if you want to make more money, advance in your present job or start a whole new ca[…] your opportunity. Select one of the courses below and...
SEND FOR FREE FACTS—NO OBLIGATION.

ICS SINCE 1890 **International Correspondence Schools**, Dept. GQS[…]
Box 1900, Scranton, PA 18501-1900 U.S.A.

ASSOCIATE IN SPECIALIZED BUSINESS DEGREE PROGRAMS
60 Business Management
61 Accounting
80 Business Management with option in Marketing
81 Business Management with option in Finance
64 Applied Computer Science
68 Hospitality Management

ASSOCIATE IN SPECIALIZED TECHNOLOGY DEGREE PROGRAMS
67 Electronics Technology
63 Civil Engineering Tech.
62 Mechanical Engineering Tech.
65 Electrical Engineering Tech.
66 Industrial Engineering Tech.

CAREER DIPLOMA PROGRAMS
56 Computer Programming in BASIC
07 U.S. High School Diploma
02 Electronics
05 Hotel/Restaurant Management
13 Professional Secretary
35 Travel Agent
14 Air Conditioning & Refrigeration
32 Art
59 Catering/Gourmet Cooking
20 Medical/Dental Office Assistant
51 Fashion Merchandising
33 Motorcycle Repair
52 Surveying & Mapping
22 Wildlife/Forestry Conservation
47 Animal Care Specialist
260B Building Trades
106 General Business
16 Practical English
89 Small Engine Repair
50 Starting Your Own Business
08 Legal Assistant
69 Computer Programming in COBOL
48 Computer-Assisted Bookkeeping
42 Dressmaking & Design
87 TV/Video Repair
04 Auto Mechanics
12 Interior Deco[…]
18 Bookkeeping
06 Electrician
03 Child Day Ca[…]
38 Personal Co[…] Specialist
29 Police Scienc[…]
10 Private Secu[…]
09 Legal Secret[…]
55 Diesel Mech[…]
94 Fitness & Nu[…]
85 Drafting
260A Architectu[…]
260C Machine S[…]
161 Engineering […]
41 Journalism/S[…] Story Writing
40 Photography
78 Computer-A[…] Small Busine[…]
79 Electronics […]
91 Cartooning
25 Firearms Re[…]
27 Personal Co[…] Repair
26 Teacher Aide
30 Floral Design

Get FREE Information— MAIL ENTIRE AD TODAY
Write the number of the one career that interests you ______
PLEASE PRINT
MR / MRS / MISS ______ AGE ______
ADDRESS ______
CITY/COUNTRY ______